



Count on it.

Manualul utilizatorului

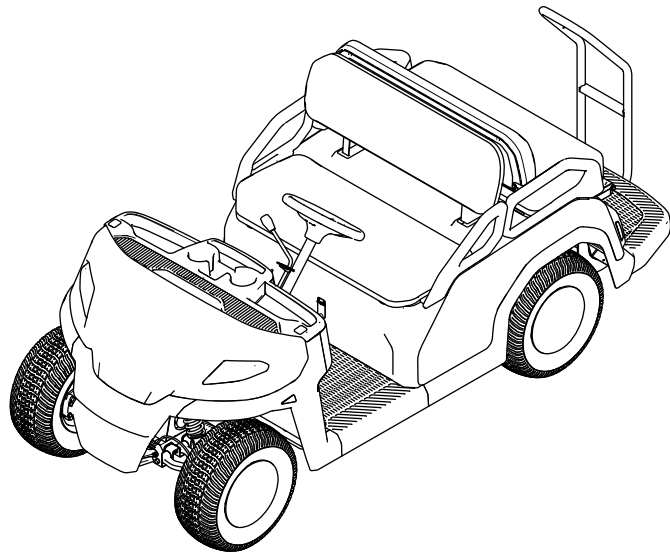
Vehicul modular Vista® EFI

Nr. model 08914—Nr. serie 40000000 și Sus

Nr. model 08914TC—Nr. serie 40000000 și Sus

Nr. model 08916—Nr. serie 40000000 și Sus

Nr. model 08918—Nr. serie 40000000 și Sus



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuti sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Seciunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Seciunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații cu privire la Agenția pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Introducere

Acest vehicul este destinat utilizării de către operatori comerciali, contractat pentru a transporta persoane în principal în afara autostrăzilor. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră, pasagerii dumneavoastră și trecători.

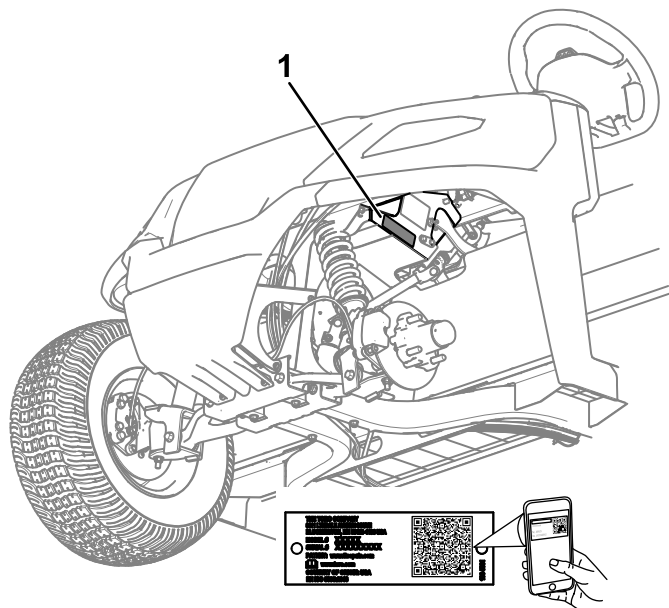
Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea,

informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.



g405906

Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Simbolul de alertă de siguranță (Figura 2) este prezent în acest manual și pe maină, pentru a identifica mesajele de siguranță importante pe care trebuie să le respectați pentru a evita accidentele. Acest simbol apare alături de cuvintele **Pericol**, **Avertisment** sau **Atenție**.

- **Pericol** indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, **va** duce la deces sau vătămare gravă.
- **Pericol** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la deces sau vătămare gravă.
- **Atenție** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la vătămări ușoare sau moderate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță


g000502

Cuprins

Siguranță în funcționare	4
Sigurana generală	4
Decal-uri instructive și de siguranță	5
Reglare	7
1 Montarea volanului	7
2 Conectarea bateriei	8
3 Verificarea nivelurilor de lichid și a presiunii din anvelope	8
4 Procedură de rodaj al frânelor	8
Rezumat al produsului	9
Comenzi	9
Afiș	11
Specificații	14
Dispozitive de atașare/Accesorii	14
Înainte de utilizare	15
Sigurana înainte de utilizare	15
Efectuarea operațiilor zilnice de întreținere	16
Verificarea presiunii din anvelope	16
Completarea nivelului de combustibil	17
Efectuarea rodajului pentru o maină nouă	17
În timpul utilizării	18
Sigurana în timpul utilizării	18
Pornirea motorului	20
Oprirea mainii	20
Parcarea mainii	20
După utilizare	21
Sigurana după utilizare	21
Transportul mainii	21
Tractarea mainii	21
Întreținere	22
Siguranță în timpul întreinerii	22
Sigurana privind bateria	23
Program(e) de întreținere recomandat(e)	24
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică	25
Întreținerea mainii în condiții speciale de funcționare	26
Proceduri permanente	26
Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere	26
Îndepărtarea ansamblului scaunului	26
Montarea ansamblului scaunului	27
Îndepărtarea capotei	27
Montarea capotei	28
Ridicarea mainii	29
Lubrifiere	29
Lubrifierea rulmenților roilor frontale	29
Întreținere motor	32
Măsuri de siguranță pentru motor	32
Lucrări de service pentru filtrul de aer	32
Lucrări de service cu privire la uleiul de motor	34
Service-ul bujiei	35

Siguranță în funcționare

Sigurana generală

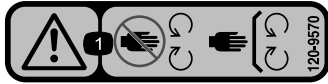
- Acest produs poate provoca vătămări corporale sau deces. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita vătămrile corporale grave.
- Operarea, mentenana sau întreținerea necorespunzătoare a mainii o poate face să devină instabilă; ali factori sunt condițiile terenului, panta, viteza i judecata necorespunzătoare a operatorului.
- Trebuie să citii i să înțelegeți coninutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs știu cum să-l utilizeze și înțeleg avertismentele.
- Utilizai maina cu foarte mare atenie. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distra atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu puneți în funcțiune maina fără ca toate apărătorile i celelalte dispozitive de protecție să fie montate i să funcționeze corespunzător.
- inei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opriți maina i scoateți cheia înainte de efectuarea lucrărilor de service sau de alimentare cu combustibil.
- Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei maini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectai aceste instrucțiuni de siguranță i acordai întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenie, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Întreținerea sistemului de carburant	36
Verificarea conductelor de combustibil i a racordurilor.....	36
Înlocuirea filtrelor de combustibil.....	36
Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon	38
Întreținerea sistemului electric	38
Lucrări de service pentru baterie	38
Înlocuirea farului	41
Localizarea siguranelor	41
Întreținerea sistemului de angrenaj	42
Întreținerea anvelopelor.....	42
Verificarea componentelor sistemului de direcție i suspensiei.....	42
Reglarea alinierii roilor	42
Verificarea nivelului de lichid de transmisie	43
Înlocuirea lichidului transmisiei	44
Verificarea poziției neutre a schimbătorului de viteze	44
Reglarea poziției neutre a schimbătorului de viteze	44
Efectuarea lucrărilor de întreținere pentru ambreiajul primar	45
Reducerea vitezei maxime	45
Întreținerea frânei	46
Reglarea frânei de parcare	46
Verificarea nivelului de lichid de frână	47
Verificarea frânelor	47
Înlocuirea plăcuțelor frânei de serviciu i de parcare.....	48
Înlocuirea lichidului de frână	48
Întreținerea bandei	48
Întreținerea curelei de transmisie	48
Reglarea curelei demaror-alternator	49
Curățare	50
Spălarea mainii.....	50
Depozitare	50
Depozitarea în siguranță.....	50
Depozitarea mașinii	50

Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile i autocolantele cu informaii privind siguraa sunt uor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potenial risc. Înlocuui orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



120-9570

decal120-9570

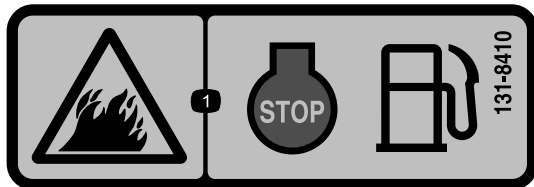
1. Avertisment – ferii-vă de componentele mobile; toate apărătorile i protecțiile trebuie să fie montate.



127-3866

decal127-3866

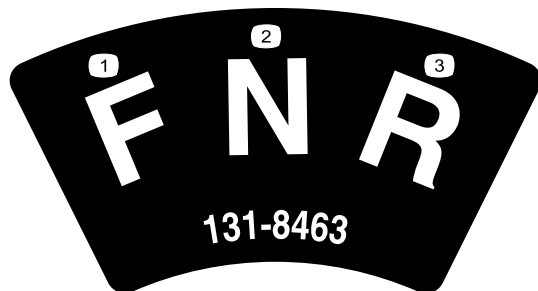
1. Avertisment – păstrai distana față de suprafețele fierbini.



131-8410

decal131-8410

1. Pericol de incendiu – oprii motorul înainte de a alimenta cu combustibil.



131-8463

decal131-8463

1. Deplasare în față
2. Neutru
3. Deplasare în mararier

Doar pentru modelele 08916 i 08918:



140-0920

decal140-0920

1. Avertisment – nu operai maina atunci când suntei sub influena alcoolului sau a drogurilor.
2. Pericol de cădere; pericol de dezmembrare – pasagerii trebuie să stea numai în pozițiile de edere desemnate; inei toate membrele în interiorul mainii.

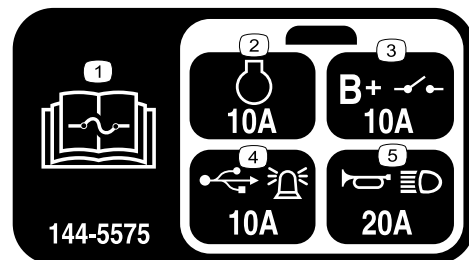
Doar pentru modelele 08914 i 08914TC:



144-5574

decal144-5574










1. Avertisment – nu operai maina atunci când suntei sub influena alcoolului sau a drogurilor.
2. Pericol de cădere; pericol de dezmembrare – nu transportai mai mult de 4 ocupanii; ocupanii trebuie să stea numai în pozițiile de edere desemnate; inei toate membrele în interiorul mainii.



144-5575

decal144-5575

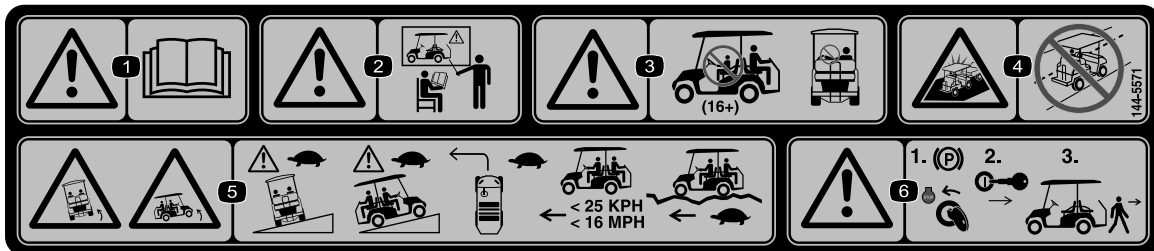
1. Consultai *Manualul operatorului* pentru informaii referitoare la siguraa.
2. Motor
3. Sistem principal B+
4. Priză USB i girofar
5. Claxon i faruri

VISTA EFI  144-5579	
 2	145-7199
 3	145-7282 (10 MICRON), 145-7283 (30 MICRON)
 4	147-3473
 5	0.030" (0.76mm)
 6	1.0 qt (0.94 L) <small>SAE 10W-30 > -20°C (-4°F) SAE 5W-30 < 0°C (32°F)</small>
 7	0.75 qt (0.71 L) MOBIL 424
 8	DOT 3
 9	205 x 65-10, 6 PLY, 20 psi

decal144-5579

144-5579

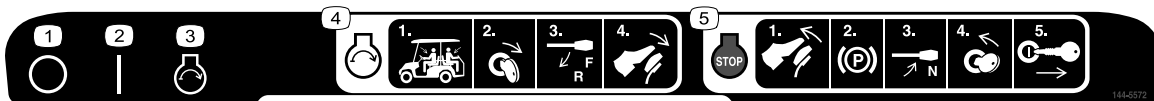
1. Citiți *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
2. Filtru de aer motor
3. Filtru de combustibil
4. Bujie
5. Distanță bujie
6. Ulei de motor
7. Lichid de transmisie
8. Lichid de frână
9. Presiunea din anvelope



decal144-5571

144-5571

1. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – efectuați o instruire adecvată înainte de a opera maina.
3. Avertisment – nu lăsați niciodată copii să opereze maina; operați maina numai atunci când vă aflați în poziția operatorului.
4. Pericol de coliziune – nu utilizați maina pe drumuri publice.
5. Pericol de răsturnare – conduceți încet de-a lungul sau pe pante; virai încet; nu depășiți viteza de 25 km/h; conduceți încet când transportați pasageri; conduceți încet pe teren accidentat.
6. Avertisment – cuplați frâna de parcare, rotiți cheia în poziția OPRIT și îndepărtați-o înainte de a părăsi poziția operatorului.



decal144-5572

144-5572

1. Oprit
2. Pornit
3. Motor – pornire
4. Pentru a porni motorul – 1) Aezai-vă în poziția operatorului și asigurăți-vă că toți pasagerii sunt aezai în pozițiile de edere desemnate; 2) Rotiți cheia în poziția de PORNIRE a motorului; 3) Mutăți maneta schimbătorului de viteze în direcția de deplasare dorită; 4) Apăsăți pedala.
5. Pentru a opri motorul – 1) Eliberați pedala; 2) Cuplați frâna de parcare; 3) Mutăți maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU; Rotiți cheia în poziția OPRIT; 4) Scoateți cheia.

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Volan urub Arc Capac de volan Clemă de volan	1 5 2 1 1	Montai volanul (numai modelul pentru 4 pasageri livrat parial în cutie).
2	Nu s-au solicitat piese.	–	Conectai bateria (numai modelul pentru 4 pasageri livrat parial în cutie).
3	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificai nivelurile de lichid i presiunea din anvelope.
4	Nu s-au solicitat piese.	–	Efectuarea rodajului frânelor.

1

Montarea volanului

Numai modelul pentru 4 pasageri livrat parial în cutie

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Volan
5	urub
2	Arc
1	Capac de volan
1	Clemă de volan

Procedură

Consultai [Figura 3](#) pentru această procedură.

1. Plasai volanul pe arborele de direcție.
Asigurați-vă că volanul este centrat (adică partea inferioară plată trebuie să fie paralelă cu solul).
2. Folosii piulia de blocare pentru a fixa volanul pe arborele de direcție.
3. Strângeți piulia de blocare la 27 N·m.
4. Folosii 2 uruburi i 2 arcuri pentru a fixa clemă de volan la capacul de volan.
5. Folosii 3 uruburi pentru a fixa capacul pe volan.
6. Strângeți cele 5 uruburi la 0,6 N·m.

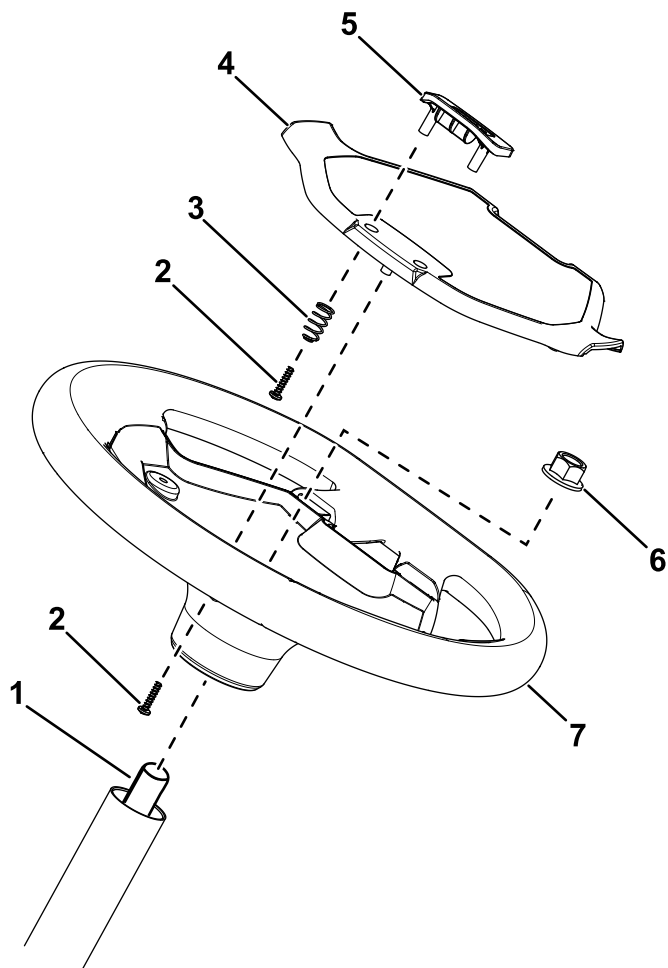


Figura 3

g410793

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Arbore de direcție | 5. Clemă de volan |
| 2. urub | 6. Contrapiuliă |
| 3. Arc | 7. Volan |
| 4. Capac de volan | |

2

Conectarea bateriei

Numai modelul pentru 4 pasageri livrat parial în cutie

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Conectai bateria; consultați [Conectarea bateriei \(Pagină 40\)](#).

3

Verificarea nivelurilor de lichid și a presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Verificai nivelul uleiului de motor înainte și după prima pornire a motorului; consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 34\)](#).
2. Verificai nivelul lichidului de frână înainte de a porni motorul pentru prima dată; consultați [Verificarea nivelului de lichid de frână \(Pagină 47\)](#).
3. Verificai nivelul lichidului de transmisie înainte de a porni motorul pentru prima dată; consultați [Verificarea nivelului de lichid de transmisie \(Pagină 43\)](#).
4. Verificai presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 16\)](#).

4

Procedură de rodaj al frânelor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Pentru a asigura performanța optimă a sistemului de frână, rodai frânele înainte de utilizare.

1. Aduceți mâna la viteză maximă, apoi acționați frânele pentru a o opri rapid, fără a bloca anvelopele.
2. Repetați această procedură de 10 ori, așteptând 1 minut între opriri, pentru a evita supraîncălzirea frânelor.

Rezumat al produsului

Comenzi

Familiarizai-vă cu toate comenzile înainte de a porni motorul și de a utiliza maina.

Panou de comandă

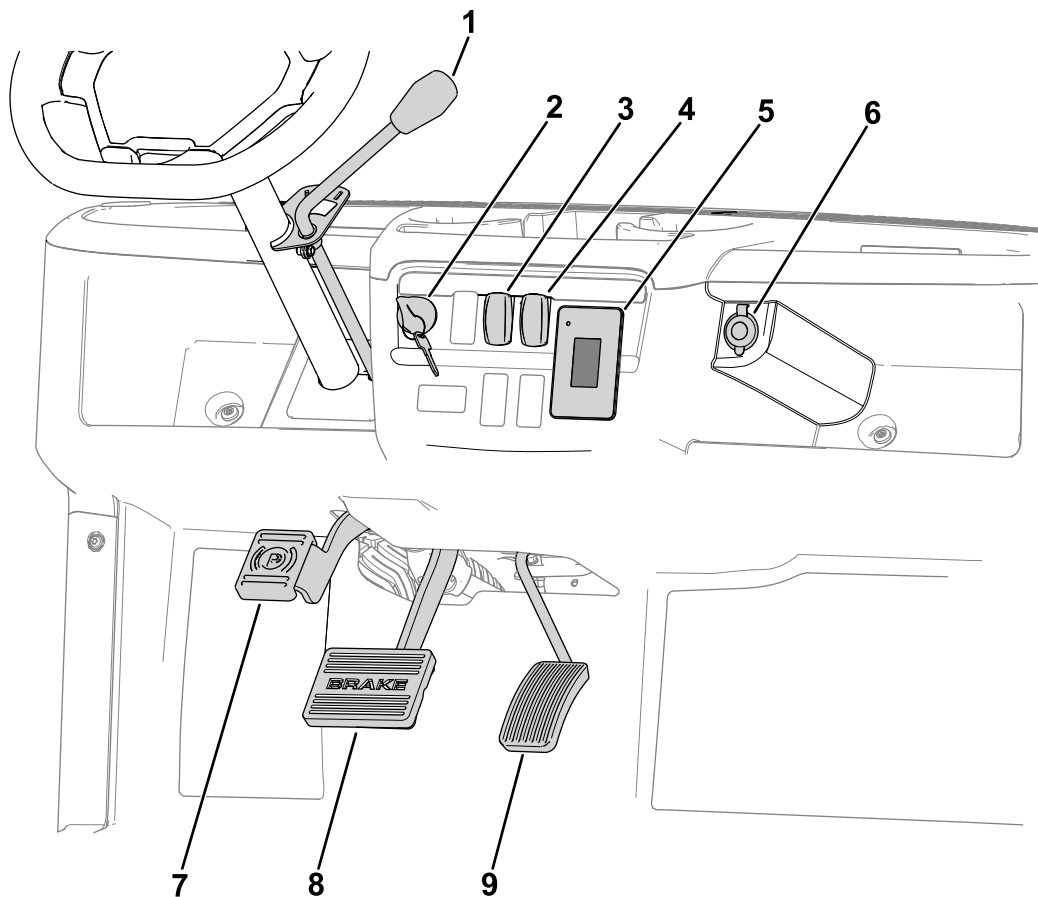


Figura 4

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Manetă schimbător de viteze | 6. Port USB |
| 2. Comutator de contact | 7. Pedală frână de parcare |
| 3. Comutator pentru lumini | 8. Pedală de frână |
| 4. Comutator pentru claxon | 9. Pedală de acceleraie |
| 5. Afiaj | |

g405102

Pedală de acceleraie

Folosii pedala de acceleraie pentru a modifica viteza de deplasare a mainii. Apăsarea pedalei de acceleraie pornete motorul. Continuarea apăsării pedalei mărete viteza de deplasare. Eliberarea pedalei reduce viteza de deplasare a mainii, iar motorul se oprete.

Notă: Viteza de deplasare în faă este de 26 km/h.

Pedală de frână

Folosii pedala de frână pentru a opri sau încetini maina.

⚠ ATENȚIE

Operarea unei maini cu frânele uzate sau reglate incorect poate cauza vătămări corporale.

Dacă pedala de frână se deplasează până la 25 mm faă de placa podelei mainii, reglai sau reparai frânele.

Pedală frână de parcare

Apăsai pedala pentru a cupla frâna de parcare.

Frâna de parcare se decuplează atunci când apăsai pedala de acceleraie.

Comutator de contact

Comutatorul de contact are 3 poziii: OPRIT, PORNIT i START.

Comutator pentru claxon

Apăsai comutatorul pentru claxon pentru a claxona.

Manetă schimbător de viteze i indicator de schimbare a vitezelor

Maneta schimbătorului de viteze poate fi setată în 3 poziii pe indicatorul de schimbare a vitezelor (Figura 5): ÎNAINTE, ÎNAPOI i NEUTRU.

Notă: Motorul pornete i funcionează în oricare dintre cele 3 poziii.

Din poziia NEUTRU, putei muta maneta schimbătorului de viteze la stânga în poziia ÎNAINTE sau la dreapta în poziia ÎNAPOI (Figura 5).

Important: Opii întotdeauna maina înainte de a schimba treapta.

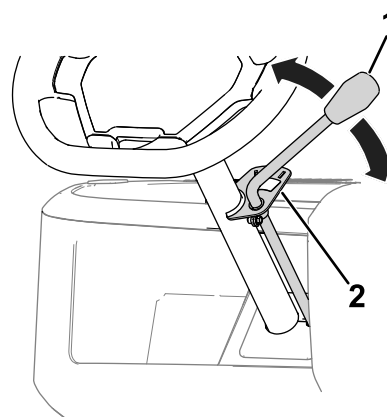


Figura 5

g408502

1. Manetă schimbător de viteze
2. Indicator de schimbare a vitezelor

Comutator pentru lumini

Utilizai comutatorul pentru lumini pentru a aprinde i stinge farurile. Deplasați comutatorul pentru lumini în sus pentru a aprinde farurile. Deplasați comutatorul pentru lumini în jos pentru a stinge farurile.

Port USB

Utilizai portul USB pentru alimentarea dispozitivelor mobile.

Important: Când nu utilizați portul USB, introduceți capacul de cauciuc pentru a preveni deteriorarea portului.

Afiaj

Ecranul afiează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnostic și alte informații despre maină (Figura 6).

În mod normal, indicatorul luminos se aprinde **continuu** în verde.

În cazul în care există una sau mai multe defecțiuni active, indicatorul luminos **luminează intermitent** în rou.

În cazul în care apare o avertizare, indicatorul luminos se aprinde **continuu** în rou.

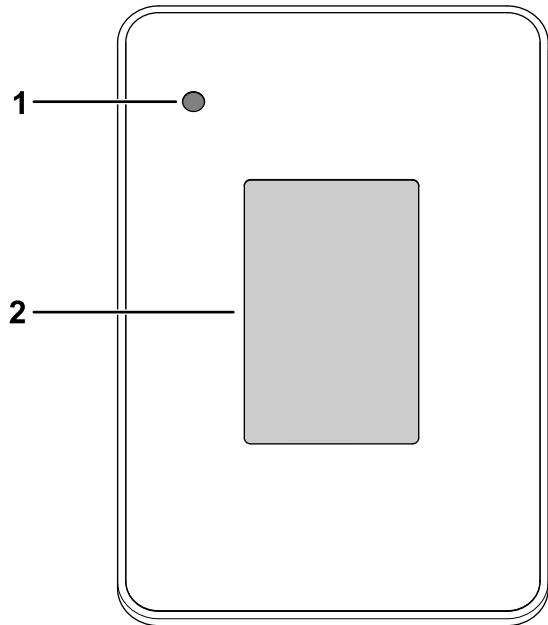


Figura 6

g320256

1. Indicator luminos
2. Afiaj

Pe afiaj există un ecran de pornire și un ecran de funcționare (Figura 7 și Figura 8).

Figura 8 ilustrează ceea ce puteți vedea pe afiaj în timpul utilizării mainii. Ecranul de pornire este afiat câteva secunde după ce roții cheia în poziția de PORNIRE, după care este afiat ecranul de funcționare.



Figura 7

Ecran de pornire

g413507

1. Revizie software

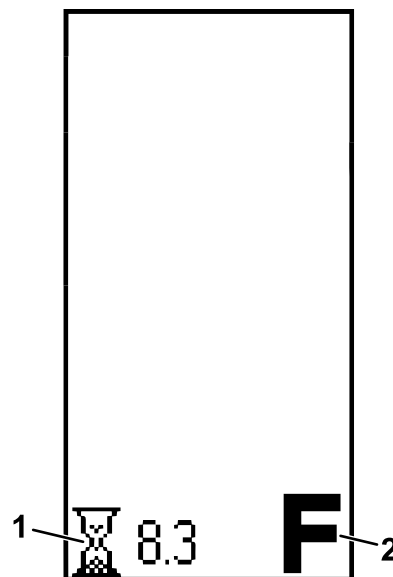


Figura 8

Ecran de funcționare

g413603

1. Ore de funcționare
2. Direcție

Ecranul de funcționare cu direcția de deplasare (Figura 9) este afișat atunci când schimbi direcția.

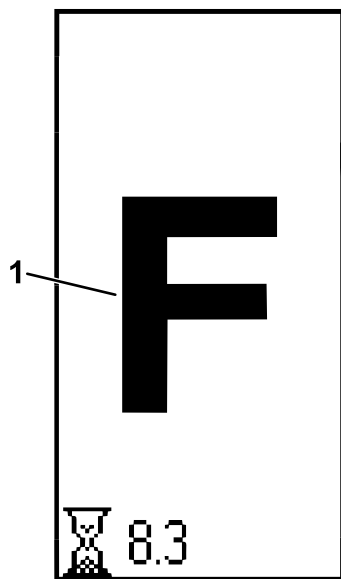


Figura 9

g413604

1. Poziție pentru deplasare ÎN FAĂ

Pe afișaj apare un cod de defect activ (Figura 11) în cazul în care există o problemă a mainii.

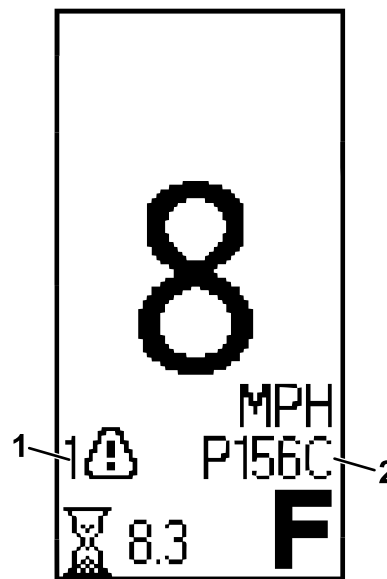


Figura 11

g413606

1. Indicator de defect activ 2. Cod de defect

Ecranul de funcționare cu viteza curentă a mainii (Figura 10) este afișat atunci când conduci maina.

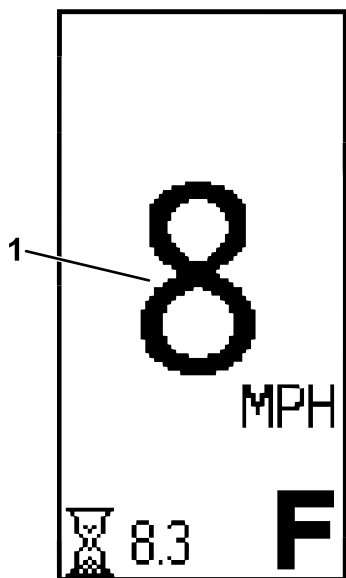


Figura 10

g413605

1. Viteză curentă a mainii

Descrierea pictogramelor

F	Direcție - poziție pentru deplasare ÎN FAĂ
N	Direcție – poziție NEUTRU
R	Direcție - poziție pentru deplasare ÎN MARARIER
	Contor de timp
	Defecțiune activă

Mânere de susinere pentru pasageri

Mânerele de susinere pentru pasageri sunt amplasate în partea exterioară a fiecărui scaun și în partea din spate a mainii (Figura 12).

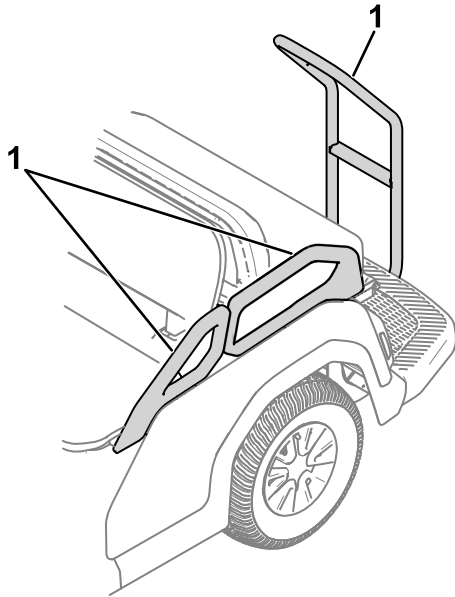


Figura 12

g408491

1. Mâner de susinere pentru pasager
-

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Greutate de bază	Modelul pentru 4 pasageri: 398 kg, inclusiv setul cu apărătoare de cabină
	Modelul pentru 6 pasageri: 417 kg
	Modelul pentru 8 pasageri: 482 kg
Capacitate nominală (pe teren plan)	Modelul pentru 4 pasageri: total 463 kg, inclusiv 90,7 kg pentru operator și 91 kg pentru fiecare pasager, încărcătură, accesorii și dispozitive de ataare
	Modelul pentru 6 pasageri: total 694 kg, inclusiv 90,7 kg pentru operator și 91 kg pentru fiecare pasager, încărcătură, accesorii și dispozitive de ataare
	Modelul pentru 8 pasageri: total 878 kg, inclusiv 90,7 kg pentru operator și 91 kg pentru fiecare pasager, încărcătură, accesorii și dispozitive de ataare
Greutate brută a vehiculului (GVW) – pe teren plan	Modelul pentru 4 pasageri: 861 kg
	Modelul pentru 6 pasageri: 1.111 kg
	Modelul pentru 8 pasageri: 1.360 kg
Lăime totală	112 cm
Lungime totală	Modelul pentru 4 pasageri: 277 cm
	Modelul pentru 6 pasageri: 357 cm
	Modelul pentru 8 pasageri: 437 cm
Înălțime totală	Partea superioară a volanului: 121 cm
	Partea superioară a apărătorii de cabină: 188 cm
Gardă la sol	21,6 cm în partea frontală, fără operator
	15,7 cm în partea din spate, fără operator
Ampatament	Modelul pentru 4 pasageri: 166 cm
	Modelul pentru 6 pasageri: 246 cm
	Modelul pentru 8 pasageri: 326 cm
Bandă de rulare a roii (de la linia centrală la linia centrală)	Faă: 90 cm
	Spate: 90 cm
Turaie motor	Turaie scăzută de ralanti: 1.150 rpm
	Turaie ridicată de ralanti: 3400 rpm

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de la alți producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu permitei niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt instruite sau care nu dispun de abilitatea vizuală, auditivă, fizică i mentală de opera în sigurană sau de a efectua lucrări de service la nivelul mainii să o opereze sau să efectueze lucrări de service la nivelul acesteia. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator i necesită dovada asigurării.
- Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor. Operatorii mainii trebuie să finalizeze un program de instruire a operatorului indiferent de experiena anterioară referitoare la operarea vehiculelor.
- Programul de instruire a operatorului trebuie să includă *Manualul operatorului* i să se concentreze pe sigurana operatorului, pasagerilor i a trecătorilor; regulile de sigurană generală; o prezentare generală a echipamentului, comenzilor i funciilor i modul în care funcionează acestea atunci când sunt utilizate corespunzător i necorespunzător; condiile suprafeei, panta i alte condiii care ar putea afecta operarea mainii; i o evaluare a competenii operatorului.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Oprii maina, cuplai frâna de parcare, scoatei cheia din contact i așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziia operatorului.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți mașina rapid.
- Verificai dacă toate dispozitivele de sigurană i etichetele sunt la locul lor. Reparați sau înlocuiți toate dispozitivele de sigurană i înlocuiți toate etichetele ilizibile sau care lipsesc. Nu utilizați mașina decât dacă acestea sunt prezente i funcionează corect.
- Verificai periodic maina pentru a vă asigura că sistemul de blocare de sigurană (dacă este echipat) funcionează corespunzător.
- Evaluați zona în care veți utiliza maina i identificați zonele în care nu ar trebui să o operați i toate

pericolele care trebuie evitate. Instruiți operatorii să respecte toate practicile suplimentare de sigurană.

- Pe cât posibil, aveți grijă la operarea mainii în zonele în care se află pietoni, bicicliți sau vehicule. Atunci când operați maina împreună cu alte vehicule sau pietoni în jur, în aceste zone puteți utiliza oglizile, barierele, luminile sau alte măsuri.
- Este responsabilitatea proprietarului să evalueze mediul i condițiile de operare pentru a determina dacă maina necesită lumini i dacă acest lucru este necesar, să echipeze maina cu luminile necesare.
- Proprietarul este responsabil să determine dacă, din cauza condițiilor de operare, maina necesită dispozitive suplimentare de producere a zgomotului i/sau vizuale i să furnizeze i să întreină astfel de dispozitive în conformitate cu recomandările producătorului.
- La începutul fiecărei ture de utilizare a mainii, verificați starea mainii, inspectând anvelopele, dispozitivele de avertizare, luminile, bateria, controlerele de viteză i direcionale, frânele, sistemele de blocare de sigurană i mecanismul de direcție. În cazul în care maina necesită reparații sau este nesigură în orice mod, raportați imediat acest lucru proprietarului i nu operați maina până când nu se află într-o stare de operare sigură.

Măsuri de sigurană pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igarețele, pipele i alte surse de aprindere.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Înainte de a alimenta maina, opriți motorul i lăsați să se răcească. Înainte de a o alimenta, solicitați operatorului i pasagerilor să părăsească maina.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la dispariția vaporilor de combustibil.
- Proprietarul este responsabil pentru depozitarea i manipularea combustibililor lichidii în conformitate cu ANSI/NFPA 30. Depozitați i manipulați combustibilul în conformitate cu

ANSI/NFPA 505 i ANSI/NFPA 30 sau în conformitate cu prevederile locale.

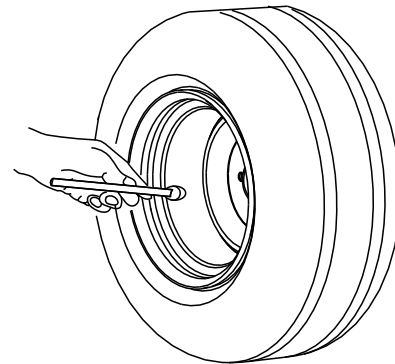
- Intervenii imediat în cazul scurgerilor i în conformitate cu reglementările corespunzătoare.
- Aerisii spaile de întreținere i depozitare în conformitate cu codurile de conduită i prevederile locale de evitare a unui pericol de incendiu.
- Prevenii incendiile i exploziile cauzate de descărcarea electrostatică. Utilizai numai recipiente de combustibil portabile, nemetalice, aprobate de Underwriter's Laboratory (UL) sau de American Society for Testing and Materials (ASTM). Folosii numai o pâlnie din plastic, care nu are sită sau filtru. Depozitai i manipulați combustibilul în conformitate cu ANSI/NFPA 505 i ANSI/NFPA 30 sau în conformitate cu prevederile locale.
- Descărcările electrostatice pot aprinde vaporii de benzină într-un recipient de combustibil fără împământare. Scoateți recipientul de combustibil din mână i aezai-l pe sol, departe de mână, înainte de umplere. Inevitabil duza în contact cu deschiderea recipientului în timpul umplerii. Dacă este posibil, îndepărtați echipamentul de pe podeaua remorcii sau a camionului i alimentați-l din nou pe sol. Dacă acest lucru nu este posibil, utilizați un recipient de combustibil din plastic, portabil, pentru a alimenta din nou echipamentul pe podeaua unui camion sau a unei remorci.
- Nu folosiți flăcări deschise pentru verificarea nivelului de electrolit din baterie sau nivelului de combustibil din rezervor.
- Nu operați mână cu o scurgere în sistemul de combustibil.
- Înainte de a deconecta orice parte a sistemului de combustibil a motorului, asigurați-vă că ventilul de închidere pentru combustibil (dacă este echipat) este închis.

Specificaie privind presiunea din anvelopele frontale i posterioare: 1,38 bar

Important: Nu depășiți presiunea maximă a aerului indicată pe peretele lateral al anvelopei.

Notă: Presiunea necesară în anvelope este determinată de sarcina utilă pe care intenționați să o transportați.

1. Verificați presiunea din anvelope.
 - Utilizați o presiune mai mică în anvelope pentru sarcini utile mai ușoare, pentru o mai mică compactare a solului, pentru o deplasare mai lină i pentru a minimiza urmele lăuate de anvelope pe sol.
 - Utilizați o presiune mai mare în anvelope pentru a transporta sarcini utile mai grele, la viteze mai mari.
2. Dacă este necesar, reglați presiunea aerului din anvelope introducând sau eliminând aer din acestea.



G001055

g001055

Figura 13

Efectuarea operaiunilor zilnice de întreținere

Înainte de a porni mână în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosină/zilnice specificate în [Listă de verificare pentru întreținerea zilnică \(Pagină 25\)](#).

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Completarea nivelului de combustibil

Combustibil recomandat

Tip	Benzină fără plumb
Cifra octanică minimă	87 (S.U.A.) sau 91 (cifra octanică în cercetare; în afara S.U.A.)
Etanol	Maxim 10% în funcție de volum
Metanol	Fără
MTBE (ter butil metil eter)	Sub 15% în funcție de volum
Ulei	Nu adăugai în combustibil

Utilizai doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile), dintr-o sursă de încredere.

Important: Pentru a reduce problemele la pornire, adăugai stabilizator/aditiv de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instrucțiunilor producătorului stabilizatorului/aditivului de combustibil.

Pentru informații suplimentare, consultați manualul utilizatorului motorului.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil este de aproximativ 18,9 l.

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
2. Deplasezi maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Oprii maina și scoatei cheia.
5. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil (Figura 14).

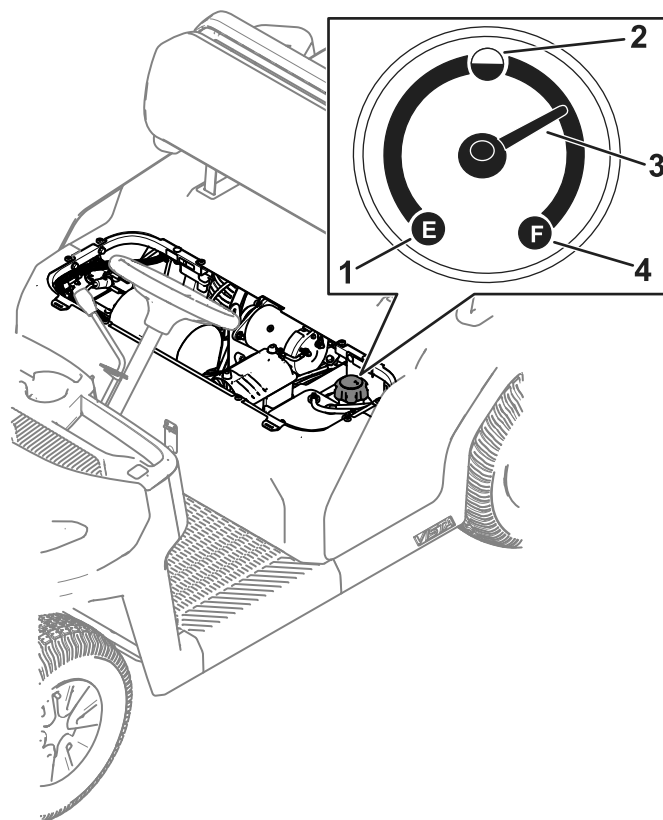


Figura 14

g407208

1. Gol
2. Pe jumătate plin
3. Ac indicator
4. Plin

6. Scoateți capacul de la rezervor.
7. Umpleți rezervorul până la aproximativ 25 mm sub partea de sus a rezervorului (partea inferioară a gâtului de umplere).
Notă: Acest spațiu din rezervor permite dilatarea combustibilului. **Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil.**
8. Montați în siguranță capacul de la rezervorul de combustibil.
9. Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat.

Efectuarea rodajului pentru o maină nouă

Interval de service: După primele 100 ore—Urmați instrucțiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi.

Respectați următoarele instrucțiuni pentru a asigura performanțe adecvate ale mainii.

- Asigurați-vă că rodajul frânelor a fost efectuat; consultați secțiunea referitoare la rodaj din capitolul Configurare.

- Verificai în mod regulat nivelul lichidelor i al uleiului de motor. Fii atent la semnele de supraîncălzire a mainii sau a componentelor acesteia.
- După pornirea motorului rece, lăsați-l să se încălzească aproximativ 15 secunde înainte de a utiliza maina.

Notă: Lăsați mai mult timp motorului să se încălzească atunci când funcionează la temperaturi scăzute.
- Conduceți maina la viteze diferite. Evitați pornirile rapide i opririle rapide.
- Nu este necesar un ulei de rodaj pentru motor. Uleiul de motor original este de același tip specificat pentru schimbările regulate de ulei.
- Consultați [Întreținere \(Pagină 22\)](#) pentru orice verificări speciale, cu durată redusă.
- Verificai poziționarea suspensiei față de reglai-o, dacă este necesar; consultați [Reglarea alinierii roilor \(Pagină 42\)](#).
- Nu depăși greutatea brută maximă a vehiculului (GVW).
- Transportul încărcăturilor supradimensionate pe platforma de încărcare reduce stabilitatea mainii. Nu depăși capacitatea de încărcare a platformei.
- Operai maina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Aveți grijă la gropi, anuri, denivelări, pietre i alte obiecte desprinse sau ascunse. Reduceți viteza de deplasare a mainii atunci când lucrați pe teren accidentat, cu denivelări i lângă borduri, gropi i alte elemente de schimbare bruscă a configurației terenului care ar putea răsturna maina. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Apropiați-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Identificați virajele strânse, unghiurile moarte, apropierea de poduri i alte zone potențial periculoase i avertizați operatorul cu privire la natura pericolului (pericolelor) i la precauțiile corespunzătoare care trebuie luate pentru evitarea pericolului (pericolelor).
- Nu conduceți maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Păstrați distanța față de pericolele potențiale, cum ar fi marginile rampelor i platformelor.
- Fii atent i evitați întotdeauna elementele de joasă înălțime, cum ar fi crengi de copaci, grinzi de ui, pasarele, etc.
- Privii în spate înainte de a conduce maina în mararier pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Atunci când utilizați maina pe drumurile publice, respectați toate regulile de circulație i utilizați orice accesorii suplimentare care pot fi cerute de lege, cum ar fi lumini, semnalizatoare de direcție, indicatoare pentru vehicule lente (SMV) i altele, după cum este necesar.
- Poate fi necesar un timp mai mare pentru a opri maina pe suprafețe umede decât pe cele uscate. Pentru a usca frânele umede, conduceți încet pe o suprafață plană în timp ce apăsați uor pedala de frână.
- Aveți extrem de multă grijă i încetiniți atunci când conduceți maina în zone umede sau cu gheață sau pe teren instabil, deoarece acest lucru poate duce la traciune, capacitate de direcție, stabilitate i capacitate de frânare reduse. Remediază zonele cu teren instabil, dacă este posibil, sau delimitați zona i instalați un avertisment pentru a împiedica operarea mainii de către alte persoane în acele zone.
- Operarea mainii la viteză mare, urmată de oprirea rapidă poate cauza blocarea roilor din spate, ceea ce vă afectează controlul asupra mainii.

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidente care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Raportați proprietarului toate accidentele efectuate cu maina.
- Inei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare.
- Pasagerii trebuie să stea numai în pozițiile de edere desemnate. Inei braele i picioarele în permanență în interiorul mainii.
- Operatorul trebuie să poarte încălăminte rezistentă i antiderapantă.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Operai maina doar în aer liber sau într-o zonă bine aerisită.
- Înainte de a porni maina, asigurați-vă că transmisia este în poziția neutră, frâna de parcare este cuplată i că vă aflați în poziția de operare.
- Dumneavoastră i pasagerii trebuie să rămâneți aezai ori de câte ori maina este în micare. Inei mâinile pe volan; pasagerii trebuie să folosească mânerul de susținere disponibile.

- Nu atingei motorul, transmisia, toba de eapament sau galeria de evacuare a tobei de eapament în timp ce motorul funcionează sau la scurt timp după oprirea motorului, deoarece aceste zone pot fi suficient de fierbini pentru a provoca arsuri.
- Nu lăsați o mână pornită nesupravegheată. Maina este considerată ca fiind nesupravegheată atunci când vă aflați la 7,6 m sau mai mult față de aceasta, în timp ce rămâne în câmpul vizual, sau oricând părăsiți maina, iar aceasta nu se mai află în câmpul vizual. De fiecare dată când părăsiți maina și vă aflați la aproximativ 7,6 m de maină, iar aceasta încă se află în câmpul vizual, setați comenzile în poziția NEUTRU și cuplați frâna de parcare pentru a împiedica deplasarea mainii.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
 - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți maina și scoateți cheia.
 - Așteptați până când se oprește orice micare.
- Dacă maina are un nivel de vibrații anormal, opriți imediat, așteptați să se oprească toate piesele în micare și verificați dacă nu sunt deteriorate. Reparați toate deteriorările mainii înainte de a relua operarea.
- Nu parcați maina sau nu o lăsați nesupravegheată în locuri în care obstrucionează căile de evacuare în caz de incendiu, accesul la scări sau echipamentul de combatere a incendiului.
- Operați maina numai în timp ce vă aflați în poziția de operare. Dumneavoastră și pasagerii trebuie să rămâneți aezai ori de câte ori maina este în micare.
- Nu permiteți pasagerilor să vă distragă fizic sau verbal în timp ce conduceți maina.
- Efectuați pornirile, opririle, virajele sau inversările de direcție în mod lin, pentru a nu pune în pericol pasagerii sau pentru a nu pierde controlul mainii.
- Aveți grijă la pietoni și fii întotdeauna conștienți de poziția acestora. Nu operați maina într-un mod care să pună în pericol alte persoane.
- În toate condițiile de deplasare, operați maina la o viteză care vă permite să o opriți în siguranță.
- Acordați prioritate pietonilor, ambulanelor, mainilor de pompieri, vehiculelor sau altor maini în situații de urgență.
- Nu depășiți un alt vehicul care se deplasează în aceeași direcție în intersecții, în unghiuri moarte sau în alte locații periculoase.
- Asigurați-vă că aveți o vedere clară asupra căii de deplasare, observați ceilalți participanți la trafic și personalul și păstrați o distanță sigură.
- Încetiniți sau opriți-vă, în funcție de condiții, și activați dispozitivul de avertizare de producere a zgomotului la intersecții de drumuri sau când vizibilitatea este obstrucționată în alte locații.
- Nu deplasați maina pe niciun elevator, cu excepția cazului în care sunteți autorizat în mod specific pentru a efectua acest lucru. Apropiati-vă încet de elevatoare și apoi intrați drept după ce cabina elevatorului este aliniată corespunzător. De îndată ce vă aflați pe elevator, setați comenzile în poziția NEUTRU, opriți motorul și cuplați frâna de parcare. Asigurați-vă că ceilalți persoane părăsesc elevatorul înainte ca dumneavoastră să intrați sau să ieșiți din maină.
- Nu operați maina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Nu efectuați completări sau modificări la nivelul mainii.
- Utilizați doar accesorii și dispozitive de atașare aprobate de The Toro® Company.

Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza răniri grave sau moartea.
- Verificați locul pentru a determina ce pante sunt sigure pentru operarea mainii și stabiliți-vă propriile proceduri și reguli pentru operarea pe pantele respective. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Dacă nu vă simțiți confortabil să utilizați maina pe o pantă, nu o faceți.
- La deplasarea pe pante, efectuați manevrele ușor și treptat. Nu schimbați brusc viteza sau direcția de deplasare a mainii.
- Evitați utilizarea mainii pe teren umed. Anvelopele îți pot pierde traciunea. Maina se poate răsturna înainte ca anvelopele să-și piardă traciunea.
- Dacă este posibil, evitați virarea mainii și aveți extremă de multă grijă la deplasarea pe pante, rampe sau terenuri înclinate. Conduceți drept în sus sau în jos pe un teren înclinat.
- Dacă fora de traciune începe să scadă în timp ce urcai în rampă, cuplați treptat frânele și deplasați maina încet în marșier direct în jos pe pantă.
- Întoarcerea în timp ce urcai sau coborâți o pantă poate fi periculoasă. Dacă trebuie să virai pe o pantă, faceți-o încet și cu precauție. Evitați conducerea/virarea în curbe înclinate necorespunzător.
- Încărcăturile grele afectează stabilitatea pe o pantă. Transportați o încărcătură redusă și reduceți viteza de deplasare atunci când lucrați pe o pantă sau dacă încărcătura are un centru de greutate ridicat. Fixați încărcătura pe platforma de încărcare

a mainii pentru a preveni deplasarea încărcăturii. Aveți grijă deosebită atunci când transportați încărcături, care se deplasează ușor (de exemplu, lichide, piatră, nisip etc.).

- Evitați pornirea și oprirea mainii în pantă. Oprirea în timp ce coborâți o pantă necesită mai mult timp decât oprirea pe o suprafață plană. Dacă trebuie să opriți maina, evitați schimbările brute de viteză, care pot cauza răsturnarea mainii. Nu acționați frânele brusc când vă deplasați în marșier, deoarece acest lucru poate cauza răsturnarea mașinii.
- Atunci când operați maina pe pante abrupte, rămâneți pe căile desemnate pentru vehicule, care trebuie marcate cu o avertizare referitoare la panta abruptă.
- Operarea mainii la o viteză excesivă la coborârea unei pante va afecta negativ stabilitatea acesteia. Identificați pantele periculoase cu un avertisment în locurile aflate înaintea începutului pantei. Aveți grijă la apropierea de o pantă, mai ales când virai maina la vale sau dacă panta descendentă este mai mare de 10 % (6 grade) pe o suprafață nepavată sau de 20 % (11 grade) pe o suprafață pavată. Evitați parcare pe dealuri abrupte.

Sigurana la încărcare

- Nu depăși greutatea brută a vehiculului (GVW) atunci când o utilizați cu o încărcătură pe platforma de încărcare; consultați [Specificații \(Pagină 14\)](#).
- Distribuți uniform încărcătura pe platforma de încărcare pentru a îmbunătăți stabilitatea și controlul mainii.

Pornirea motorului

1. Așezați-vă pe scaunul operatorului, introduceți cheia în contact și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic în poziția PORNIT sau START.

Maina poate fi pornită în 2 moduri:

- **Pornire cu ajutorul pedalei** – rotiți comutatorul de contact în poziția PORNIT, apăsați pedala de accelerație, apoi luați piciorul de pe pedala de accelerație.

Notă: Când eliberați pedala de accelerație, motorul se oprește.

- **Pornire cu ajutorul cheii** – rotiți cheia de contact în poziția START și motorul rămâne pornit până când cheia este rotită în poziția OPRIT.

Notă: Când utilizați modul de pornire cu cheia, puteți cupla frâna de parcare și puteți lucra departe de maină în timp ce motorul funcționează în continuare și bateria menține încărcarea.

Notă: Dacă rotii cheia în poziția START, motorul pornete. Dacă pornirea motorului durează mai mult de 10 secunde, rotiți cheia înapoi în poziția OPRIT și determinați care este problema (de exemplu, verificați dacă filtrul de aer are restricții, asigurați-vă că rezervorul de combustibil este plin, verificați dacă scântea este necorespunzătoare etc.) înainte de a porni din nou motorul.

2. Deplasați schimbătorul de viteze în direcția de deplasare dorită a mainii.
3. Apăsai ușor pedala de accelerație.

Oprirea mainii

Important: Atunci când opriți maina pe o pantă, utilizați frânele de serviciu pentru a opri maina și cuplați frâna de parcare pentru a menține maina pe loc. Utilizarea pedalei de accelerație pentru a ine pe loc maina pe un teren în pantă poate deteriora maina.

1. Luați piciorul de pe pedala de accelerație.
2. Apăsai încet pedala de frână pentru a acționa frânele de serviciu până când maina se oprește complet.

Notă: Distanța de oprire poate varia în funcție de sarcina și viteza mainii.

Parcarea mainii

1. Opriți maina folosind frâna de serviciu și apăsând și menținând pedala de frână.
2. Cuplați frâna de parcare prin apăsarea pedalei frânei de parcare.
3. Rotii cheia în sens invers acelor de ceasornic, în poziția OPRIT.
4. Scoateți cheia din contact.

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuai următoarele:
 - Parcai maina pe o suprafață uniformă.
 - Deplasezi maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
 - Cuplai frâna de parcare.
 - Oprii maina și scoatei cheia.
 - Ateptai până când se oprește orice mișcare.
- Dacă, în timpul operării, descoperiți că maina este nesigură în orice mod, raportați imediat acest lucru proprietarului și nu operați maina până când nu se află într-o stare de operare sigură.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Transportul mainii

- Încărcați sau descărcați cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizați rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixați maina în siguranță.

Notă: Încărcați maina pe remorcă cu partea din față a mainii îndreptată spre înainte. Dacă acest lucru nu este posibil, fixați capota mainii de cadru cu o curea sau scoatei capota și transportați-o și fixați-o separat, deoarece poate sări în timpul transportului.

⚠️ AVERTISMENT

Scaunele slăbite pot cădea din maină și de pe remorcă în timpul transportului mainii, iar scaunele pot ateriza pe o altă maină sau pot obstrucționa carosabilul.

Asigurați-vă că toate scaunele sunt fixate pe maină.

Tractarea mainii

În caz de urgență, puteți tracta maina pe o distanță scurtă; totuși, aceasta nu este procedura standard de operare.

⚠️ ATENȚIE

Tractarea la viteze excesive poate cauza pierderea controlului asupra direcției, cauzând vătămări corporale.

Nu tractați niciodată maina cu o viteză mai mare de 8 km/h.

Notă: Servodirecția nu funcționează, ceea ce face dificil controlul direcției.

Tractarea mainii trebuie efectuată de 2 persoane. Dacă trebuie să transportați maina pe o distanță considerabilă, transportați-o pe un camion sau o remorcă.

1. Îndepărtați cureaua de transmisie de la maină.
2. Atașați o bară de remorcă în centrul părții frontale a cadrului mainii.
3. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU și decuplați frâna de parcare.

Întreținere

Sigurană în timpul întreinerii

- Neefectuarea lucrărilor de întreținere programate în mod regulat la nivelul mainii pot face ca operarea acesteia să devină periculoasă. Permiteți doar personalului instruit și autorizat să efectueze lucrările de întreținere, reparatii, reglare și verificare a mainii.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
 - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți maina și scoateți cheia.
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu maina în funcțiune. Păstrați distanța față de componentele în mișcare. Dacă trebuie să porniți maina pentru a efectua o reglare de întreținere, ineți mâinile, picioarele, îmbrăcămintea și orice parte a corpului departe de orice componente în mișcare. Ineți trecătorii la distanță față de maină.
- Nu operați maina într-o zonă închisă fără aerisire corespunzătoare. Aerisiți zonele de întreținere și depozitare a mainii pentru a îndepărta vaporii inflamabili (gazele) și alte materiale inflamabile în conformitate cu codurile de conduită și prevederile locale referitoare la incendii.
- Deconectați bateria înainte de repararea mainii. Deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Sprijiniți maina pe cricuri ori de câte ori lucrați sub maină.
- Imobilizați maina în conformitate cu instrucțiunile producătorului înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere.
- Nu modificați niciodată funcționarea prevăzută a unui dispozitiv de siguranță sau nu reduceți protecția oferită de un dispozitiv de siguranță.
- Verificați periodic maina pentru a vă asigura că dispozitivul(e) de producere a zgomotului și/sau vizual(e) (dacă sunt echipate) este (sunt) păstrat(e) într-o stare bună de operare.
- Curățați scurgerile de ulei și de combustibil.
- Evitați pericolele de incendiu și puneți la dispoziție echipament de protecție împotriva incendiilor.
- Pentru a reduce pericolul potențial de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, iarbă, frunze și acumulări de murdărie din zona mainii.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și toate elementele de feronerie strânse corespunzător. Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Atunci când efectuați lucrări de întreținere, utilizați numai instrumente izolate corespunzător.
- Verificați regulat frânele, mecanismele de direcție, mecanismele de control al vitezei și de control direcțional, dispozitivele de avertizare, luminile, reglatoarele, protecțiile și dispozitivele de siguranță în conformitate cu recomandările producătorului.
- Verificați și efectuați lucrări de întreținere la nivelul bateriei, motoarelor, controlerelor de viteză și direcționale, comutatoarelor de limită, dispozitivelor de protecție, conductoarelor/izolatoarelor electrice și conexiunilor în conformitate cu recomandarea producătorului.
- Înainte de demontarea sistemului de combustibil, evacuați combustibilul din sistem și rotiți toate supapele în poziția OPRIT pentru a preveni scurgerea combustibilului inflamabil.
- Verificați sistemele de combustibil în privința scurgerilor și starea pieselor. În cazul în care descoperiți o scurgere, nu utilizați maina până când scurgerea nu a fost remediată.
- Pentru performanțe optime, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de la alți producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.
- Efectuarea de modificări și/sau completări la nivelul mainii fără aprobare scrisă din partea Toro poate afecta negativ funcționarea în siguranță și performanța mainii. Dacă ai modificat maina, dumneavoastră deveniți producătorul echipamentului original al vehiculului modificat, iar acum aveți responsabilitatea de a vă asigura că plăcile, etichetele și/sau autocolantele referitoare la capacitate, operare, avertizare și instrucțiunile de întreținere sunt actualizate în mod corespunzător.
- Nu supraturai motorul prin modificarea setărilor regulatorului. Pentru a asigura siguranța și acuratețea, solicitați unui distribuitor autorizat Toro să verifice turația maximă a motorului cu un tahometru.
- Menineți toate etichetele de siguranță în stare lizibilă, precum și autocolantele, plăcuțele de identificare, numerele de serie și manualul operatorului. Procurați aceste articole de la producător și montați-le în locul lor corespunzător de la nivelul mainii.
- După efectuarea lucrărilor de întreținere sau de reparatii la nivelul mainii, solicitați-i unui mecanic calificat și instruit să o conducă într-o zonă

autorizată, departe de alte vehicule i pietoni, pentru a vă asigura că aceasta este reglată i că funcionează corect.

- Meninei maina curată pentru a minimiza pericolele i pentru a uura detectarea componentelor care necesită lucrări de service.
- Înregistrai toate lucrările efectuate într-un registru de întreținere cu data, numele persoanei care a efectuat lucrările de întreținere i tipul lucrărilor de întreținere. Proprietarul trebuie să verifice regulat registrul pentru a se asigura că intrările din acesta sunt corecte i complete.
- Dacă vreodată sunt necesare reparatii majore sau dacă este necesară asistență, contactai un distribuitor autorizat Toro.

Sigurana privind bateria

- Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, iarbă, frunze i acumulări de murdărie de pe baterii i din zona motorului.
- Dai jos toate bijuteriile i ceasurile înainte de a efectua lucrări de service pentru baterii.
- Nu încărcați bateriile în timpul lucrărilor de service.
- Deconectați întotdeauna toate cablurile bateriei înainte de a repara orice componentă electrică; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 39\)](#).

Notă: Deconectarea tuturor cablurilor bateriei oprește alimentarea sistemului electric.

- Electrolitul din baterie conține acid sulfuric, care produce hidrogen, un gaz exploziv în anumite condiții. Acidul sulfuric poate arde pielea i deteriora îmbrăcămintea; când este sub formă gazoasă, vă poate vătăma plămânii.
 - Reparați, depozitați i încărcați întotdeauna maina într-un spațiu bine aerisit.
 - inei sursele de scântei i flăcări deschise departe de baterii.
 - Nu fumați în apropierea bateriilor.
 - Nu utilizați flăcări deschise pentru a verifica nivelul lichidului sau scurgerile de electrolit al bateriei.
 - Purtați echipamente de protecție adecvate pentru ochi, mâini i față.
 - Nu vă aplecați niciodată deasupra bateriilor.
 - Evitați să inspirați fumul emis de baterie.
 - Umpleți bateriile într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.
 - Dacă pielea sau ochii dumneavoastră intră în contact cu electrolitul, spălați zona afectată,

timp de 20 de minute, cu apă curată. Îndepărtați îmbrăcămintea contaminată. Solicitați imediat asistență medicală.

- inei copiii i animalele de companie la distanță de baterii i electrolit.
- Electrolitul este otrăvitor.
 - Nu înghiiți electrolit.
 - Dacă înghiiți electrolit, bei imediat o cantitate mare de apă pentru a dilua electrolitul, dacă este posibil.
 - Nu încercați să provocați vomă.
 - Apelați imediat un centru de informare toxicologică i obțineți asistență medicală.
- Când nu umpleți bateriile, păstrați capacele de ventilație ale bateriilor bine strânse pe acestea. Nu utilizați maina dacă oricare dintre capacele de ventilație lipsesc sau sunt deteriorate.
- Când îndepărtați sau instalați bateriile, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale mainii.
- Nu verificați încărcarea unei baterii prin plasarea unui obiect metalic între borne. Acest lucru produce scântei, care pot provoca o explozie.
- Meninei întotdeauna opritoarele bateriilor fixate, pentru a proteja i fixa bateriile.
- Citii i înțelegeți instrucțiunile pentru încărcare înainte de a încărca bateriile; consultați [Încărcarea bateriei \(Pagină 40\)](#). De asemenea, luați următoarele măsuri de precauție pentru încărcarea bateriilor:
 - Rotii cheia în contact în poziția OPRIT înainte de a conecta încărcătorul la o sursă de alimentare.
 - Pentru a încărca bateriile, folosiți doar cablul de alimentare furnizat odată cu maina.
 - Nu încărcați o baterie deteriorată sau înghețată.
 - Deconectați întotdeauna cablul de alimentare c.a. întâi de la priza de alimentare i apoi de la priza mainii, pentru a evita producerea de scântei.
 - Dacă o baterie se încălzete în timpul încărcării, începe să emită cantități mari de gaze sau pierde electrolit, deconectați imediat cablul de alimentare de la priza de alimentare. Reparați maina la un centru de service autorizat înainte de a o folosi din nou.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 5 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbai uleiul de motor.
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai starea curelei de transmisie. • Verificai tensionarea curelei demaror-alternator.
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai filtrul de aer pentru recipientul din carbon.
După primele 100 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Urmai instructiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai presiunea din anvelope. • Verificai nivelul uleiului de motor. • Verificai funcționarea manetei schimbătorului de viteze. • Verificai nivelul de lichid de frână. Verificai nivelul de lichid de frână înainte de a porni maina. • Verificai și curăți zona din jurul tobei de eapament. • Verificai și curăți zona din jurul admisiei aerului.
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • În condii speciale de funcționare (consultați Întreținerea utilajului în condii speciale de funcționare)—schimbai uleiul de motor.
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți capacul filtrului de aer și curăți reziduurile. Nu îndepărtați elementul filtrului de aer. • Îndepărtați reziduurile din capacul de praf. • În condii speciale de funcționare (consultați Întreținerea utilajului în condii speciale de funcționare)—înlocuiți elementul filtrului de aer. Înlocuiți mai devreme elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar sau deteriorat. • În condii normale de funcționare — schimbai uleiul de motor. • Verificai bujia. • Verificai starea anvelopelor și a jantelor. • Strângeți prezoanele la cuplul indicat. • Verificai dacă există componente slăbite sau deteriorate ale sistemului de direcție și suspensiei. • Verificai unghiul de cădere și înclinarea roilor frontale. • Verificai funcționarea manetei schimbătorului de viteze în poziția neutră. • Verificai frânele.
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • În condii normale de funcționare — înlocuiți elementul filtrului de aer. Înlocuiți mai devreme elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar sau deteriorat. • Verificai filtrul de aer pentru recipientul din carbon. • Verificai starea și tensionarea curelei de transmisie. • Verificai tensionarea curelei demaror-alternator.
La intervale de 250 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai nivelul de lichid de transmisie.
La intervale de 300 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifiați rulmenții roilor frontale.
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți filtrele de combustibil. • Curăți ambreiajul primar. • Înlocuiți plăcuțele frânei de serviciu și de parcare.
La intervale de 500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai conductele de combustibil și racordurile. • Schimbai lichidul de transmisie.
La intervale de 1.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți lichidul de frână.

Notă: Descărcați o copie gratuită a schemei electrice vizitând www.Toro.com și căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

Important: Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

⚠ ATENȚIE

Neefectuarea corespunzătoare a lucrărilor de întreținere pentru maină poate duce la defectarea prematură a sistemelor mainii, cauzând posibile vătămări dumneavoastră sau celor din jur.

Păstrai maina întreținută corespunzător i în stare bună de funcționare, astfel cum este indicat în aceste instrucțiuni.

⚠ AVERTISMENT

Doar personalul calificat i autorizat trebuie să efectueze lucrările de întreținere, de reparaii, de ajustare i inspectare a mainii.

- Evitai pericolele de incendiu i asigurai-vă că avei echipamente de protecție împotriva incendiilor prezente în zona de lucru. Nu utilizai flăcări deschise pentru a verifica nivelul lichidului sau scurgerile de combustibil, electrolit al bateriei sau lichid de răcire.
- Nu utilizai recipiente deschise cu combustibil sau lichide de curățare inflamabile pentru curățarea pieselor.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul i vă poate răni pe dumneavoastră sau ali trecători.

Oprii motorul i scoatei cheia din contact înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea frânei i a frânei de parcare.							
Verificai funcționarea schimbătorului de viteze/poziției Neutru.							
Verificai nivelul de apă al bateriilor.							
Verificai nivelul de lichid de frână.							
Verificai zgomotele neobinuite de funcționare.							
Verificai presiunea din anvelope.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai funcționarea instrumentelor.							
Verificai funcționarea acceleratorului.							
Retuai vopseaua deteriorată.							
Spălai maina.							

Întreținerea mainii în condiții speciale de funcționare

Important: Dacă maina este supusă vreuneia dintre condițiile enumerate mai jos, efectuai lucrările de întreținere de două ori mai frecvent:

- Utilizare în deert
- Utilizare în zone cu climă rece – temperaturi sub 10 °C
- Utilizare frecventă în condiții de praf
- Lucrări de construcții
- După o utilizare prelungită în noroi, nisip, apă sau în condiții similare de murdărie, procedai în felul următor:
 - Verificai și curăai frânele cât mai curând posibil. Acest lucru previne uzura excesivă cauzată de materialele abrazive.
 - Spălai maina folosind doar apă sau un detergent delicat.

Important: Nu folosii apă salmastră sau reciclată pentru a curăa maina.

Proceduri permanente

Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
2. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Opii motorul și scoatei cheia.

Îndepărtarea ansamblului scaunului

Ridicai ansamblul scaunului, astfel încât umerii de fixare să poată aluneca în afara suporturilor cadrului (Figura 15).

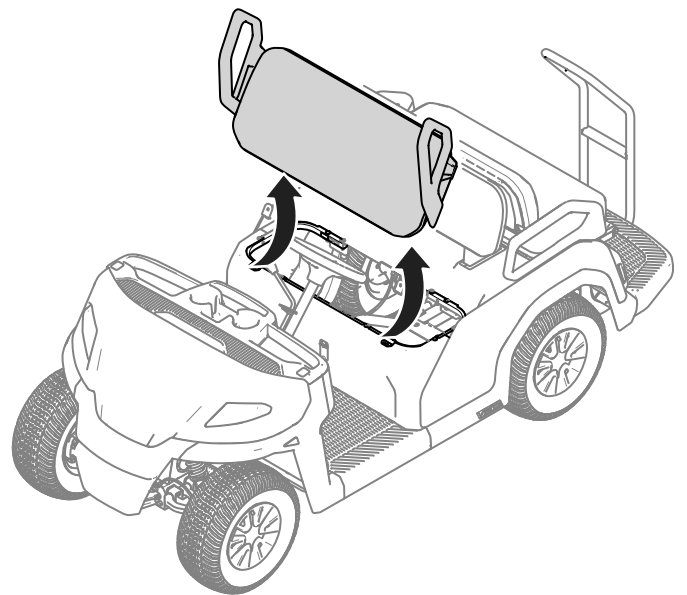


Figura 15

g405486

Montarea ansamblului scaunului

Glisai umerii de fixare ai ansamblului scaunului în suporturile cadrului și coborâți ansamblul scaunului (Figura 16).

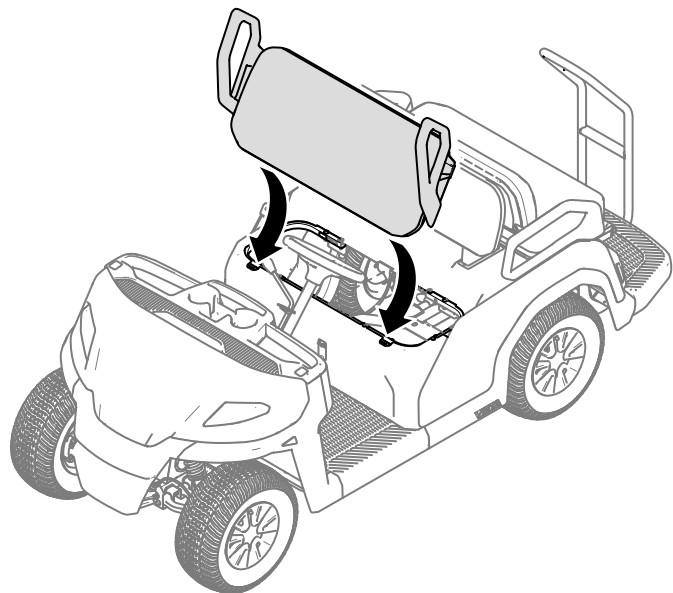


Figura 16

g405485

Îndepărtarea capotei

Ridicai capota de la nivelul mainii, aa cum se arată în Figura 17.

Important: Avei grijă să nu deteriorezi conectorii fasciculului de cabluri al farurilor în timp ce îndepărți capota.

În cazul în care trebuie să îndepărți complet capota de la nivelul mainii, deconectai conectorii fasciculului de cabluri de la faruri.

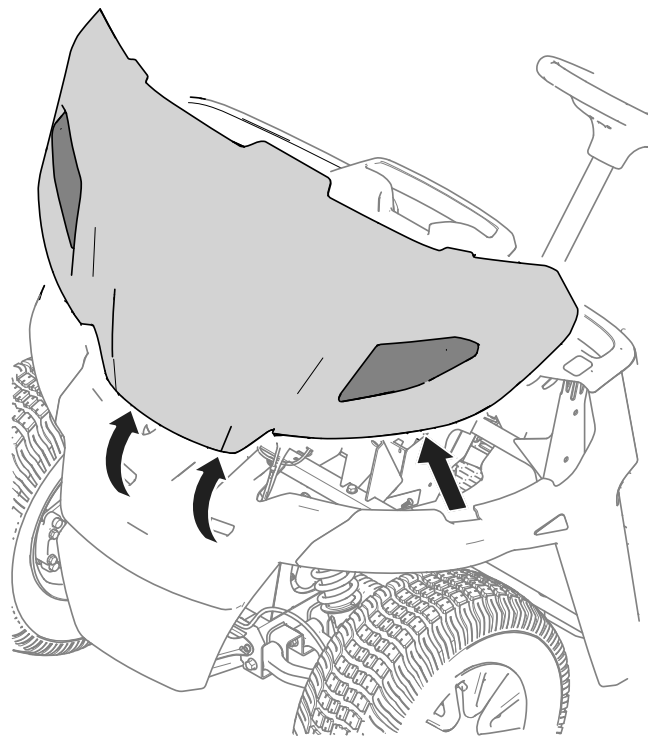


Figura 17

g411834

Montarea capotei

1. Asigurați-vă că conectorii fasciculului de cabluri sunt instalați la nivelul farurilor,
2. Glisați partea superioară a capotei sub panoul de bord în interiorul aripilor laterale.
3. Introduceți umerii de fixare frontali ai capotei în bara de protecție frontală.
4. Introduceți umerii de fixare laterali ai capotei în aripile laterale apăsând pe capotă fix sub lumini.

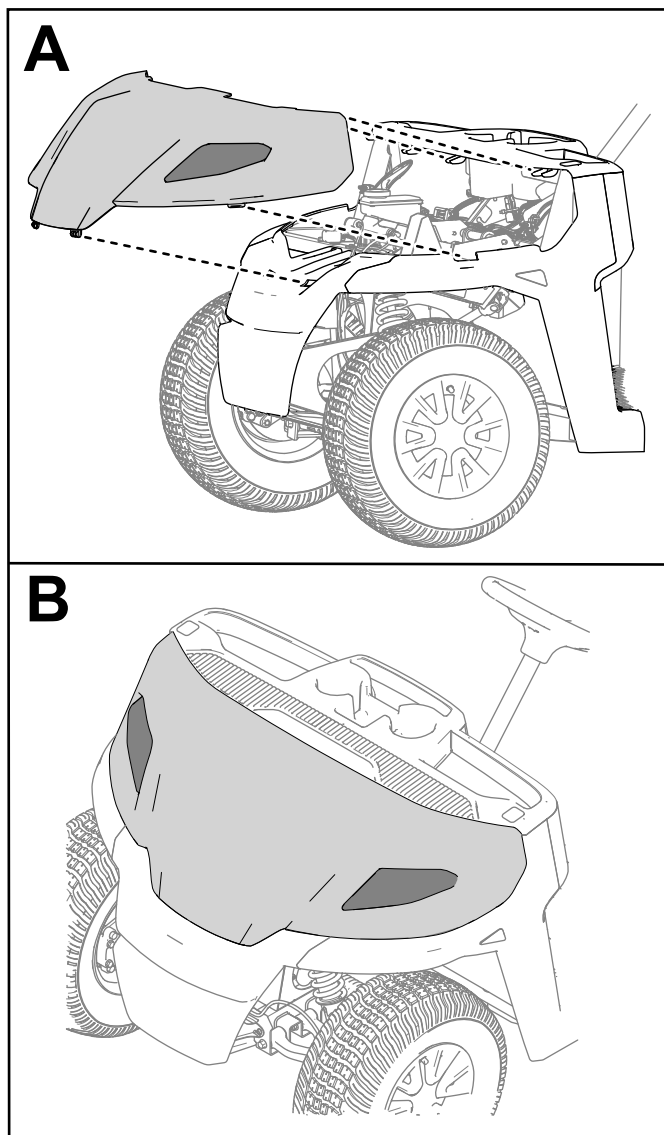


Figura 18

g420146

Ridicarea mainii

⚠ PERICOL

Maina poate fi instabilă atunci când se utilizează un cric. Maina poate aluneca de pe cric, rănind persoana care se află dedesubt.

- Nu pornii maina în timp ce aceasta se află pe un cric.
- Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a coborî din maină.
- Blocați anvelopele când maina este susinută de un echipament de ridicare.
- Utilizați cricuri pentru susținerea mainii, după ce ai ridicat-o.

Important: Ori de câte ori punei în funcțiune maina pentru întreținere de rutină i/sau diagnosticare, asigurați-vă că roile din spate ale mainii sunt la 25 mm deasupra solului, cu puntea spate sprijinită pe cricuri.

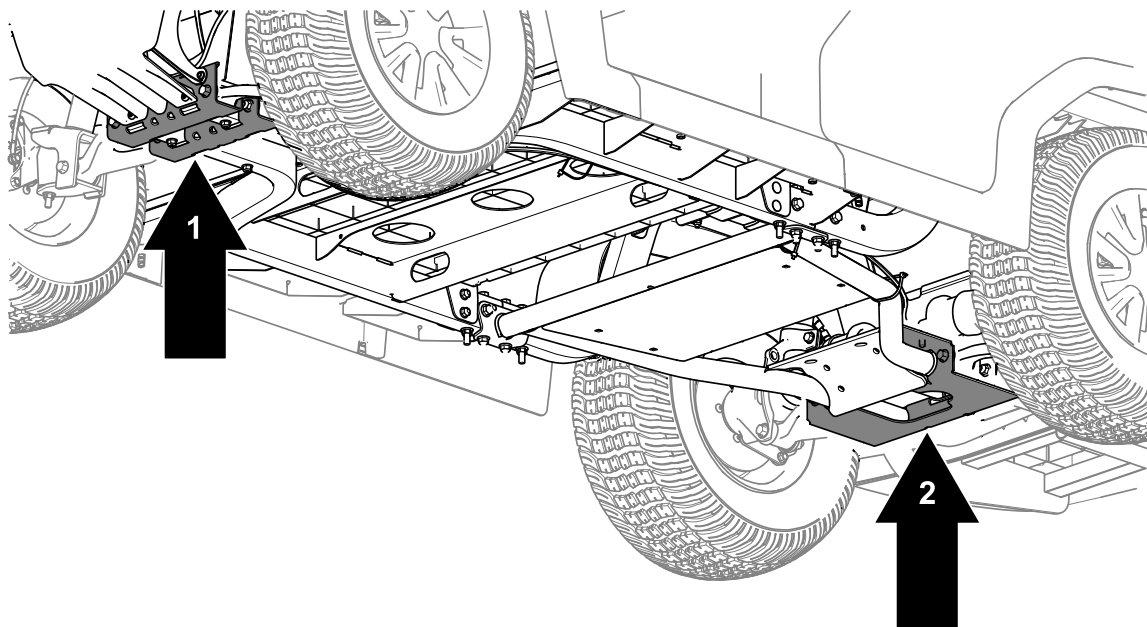


Figura 19

g411857

1. Punct de ridicare frontal

2. Punct de ridicare posterior

Lubrifiere

Lubrifierea rulmenților roilor frontale

Interval de service: La intervale de 300 de ore

Specificație privind lubrifiantul: Mobilgrease XHP™-222

Îndepărtarea butucului și a rotorului

1. Ridicați partea frontală a mainii și sprijiniți-o cu cricuri.
2. Îndepărtați capacul de roată și cele 4 prezoane care fixează roata pe butuc ([Figura 20](#)).

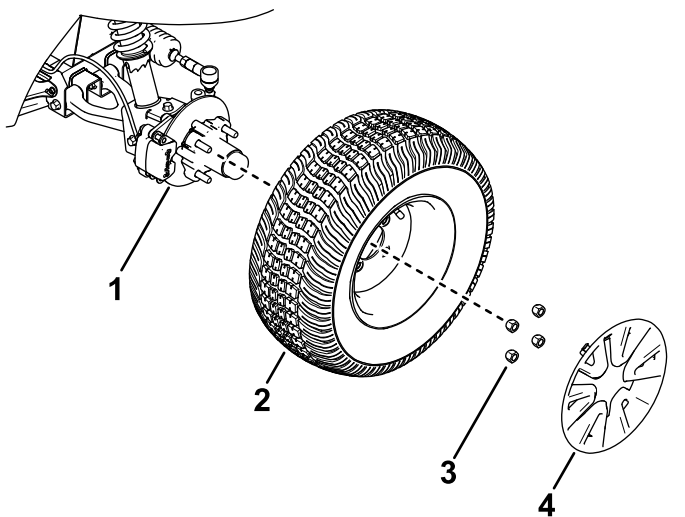


Figura 20

g408989

- | | |
|----------|-------------------|
| 1. Butuc | 3. Prezon |
| 2. Roată | 4. Capac de roată |

- Îndepărtați uruburile cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") care fixează suportul pentru ansamblul frânei pe ax și separați frâna de ax (Figura 21).

Notă: Susineți ansamblu frânei înainte de a trece la următorul pas.

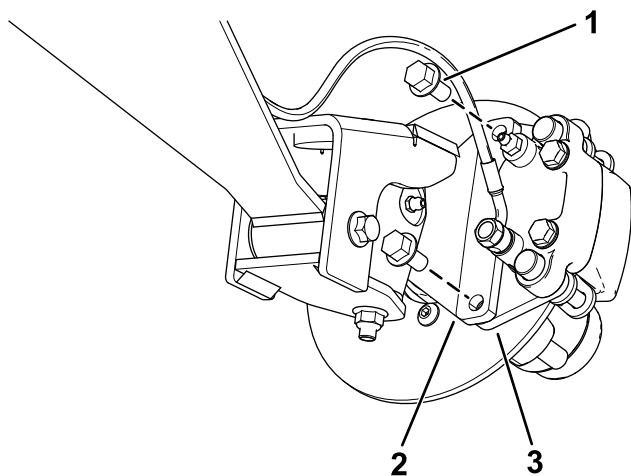
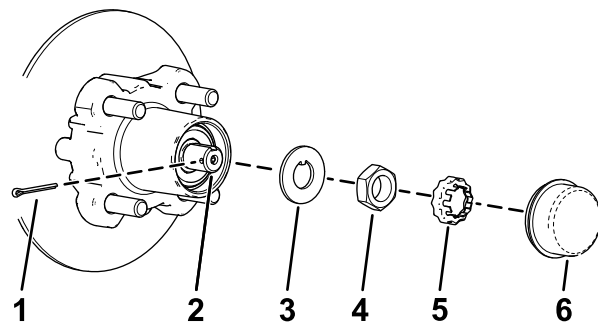


Figura 21

g408990

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. uruburi cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") | 3. Suport etrier (ansamblu frână) |
| 2. Ax | |

- Îndepărtați capacul anti-praf de pe butuc (Figura 22).

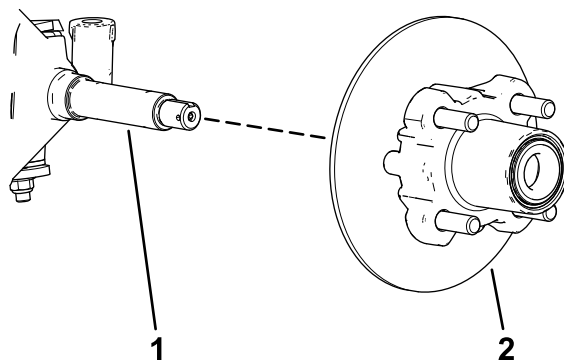


g192346

Figura 22

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. Cui spintecat | 4. Piuliă ax |
| 2. Ax | 5. Opritor piuliă |
| 3. aibă de siguranță | 6. Capac anti-praf |

- Îndepărtați cuiul spintecat și piulia de fixare de pe ax și piulia axului (Figura 22).
- Îndepărtați piulia axului de pe ax și separați butucul și ansamblul rotorului de ax (Figura 22 și Figura 23).



g192347

Figura 23

- | | |
|-------|---------------------------------|
| 1. Ax | 2. Butuc și ansamblul rotorului |
|-------|---------------------------------|

- Curățați axul cu o lavetă.
- Repetăți pașii 1 – 7 de la butuc și rotor pentru cealaltă parte a mâinii.

Lubrifierea rulmenilor roilor

1. Îndepărtați rulmentul exterior de la nivelul butucului (Figura 24).

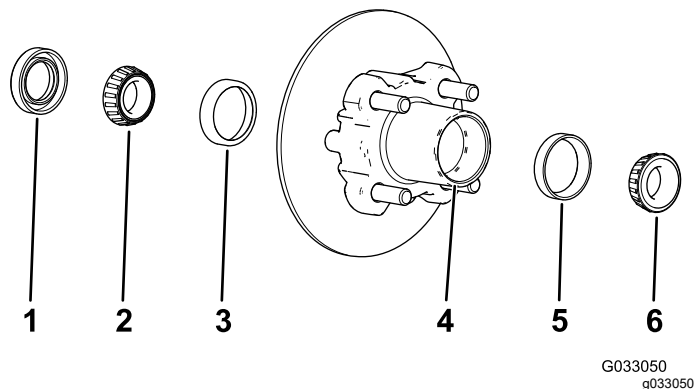


Figura 24

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Garnitură | 4. Cavitate rulment (butuc) |
| 2. Rulment interior | 5. Cale de rulare rulment exterior |
| 3. Cale de rulare rulment interior | 6. Rulment exterior |

2. Îndepărtați garnitura și rulmentul interior de pe butuc (Figura 24).
3. Curățați garnitura și verificați dacă există urme de uzură sau deteriorări.

Notă: Nu utilizați solvenți pentru a curăța garnitura. Înlocuiți garnitura dacă este uzată sau deteriorată.

4. Curățați rulmenții și căile de rulare și verificați dacă prezintă urme de uzură sau deteriorări.

Notă: Înlocuiți toate piesele uzate sau deteriorate. Asigurați-vă că rulmenții și căile de rulare sunt curate și uscate.

5. Curățați cavitatea butucului de toate urmele de grăsime, murdărie și reziduuri (Figura 24).
6. Umpleți rulmenții cu lubrifiantul specificat.
7. Umpleți cavitatea butucului între 50% și 80% cu lubrifiantul specificat (Figura 24).
8. Montați rulmentul interior pe calea de rulare din partea interioară a butucului și instalați garnitura (Figura 24).
9. Repetați pașii 1 – 8 pentru rulmenții celuilalt butuc.

Montarea butucului și a rotorului

1. Aplicați un strat subțire de lubrifiant specificat pe ax (Figura 25).

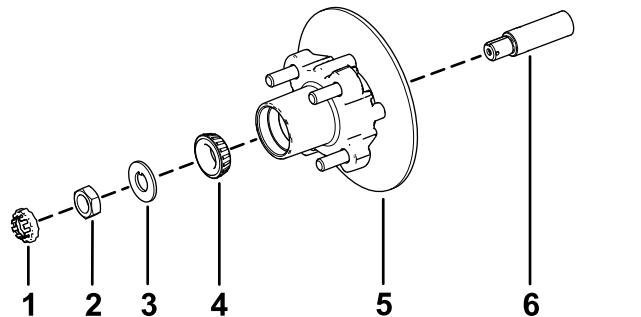


Figura 25

- | | |
|----------------------|--|
| 1. Opritor piuliă | 4. Rulment exterior |
| 2. Piuliă ax | 5. Butuc, rotor, rulment interior, cale de rulare și garnitură |
| 3. aibă de siguranță | 6. Ax |

2. Montați butucul și rotorul pe ax, cu rotorul în interior (Figura 25).
3. Montați rulmentul exterior pe ax și așezați rulmentul pe calea de rulare exterioară (Figura 25).
4. Montați aiba de siguranță pe ax (Figura 25).
5. Înfiletați piulia pe ax și strângeți-o la un cuplu de 15 N·m, în timp ce rotiți butucul pentru a fixa rulmentul (Figura 25).
6. Slăbiți piulia axului până când butucul se rotește liber.
7. Strângeți piulia axului la un cuplu de 170 – 225 N·cm.
8. Instalați opritorul peste piuliă și verificați alinierea fantei din opritor și a orificiului din ax pentru cuiul spintecat (Figura 26).

Notă: Dacă fanta din opritor și orificiul din ax nu sunt aliniate, strângeți piulia axului pentru a alinia fanta și orificiul, la un cuplu maxim de 226 N·cm pe piuliă.

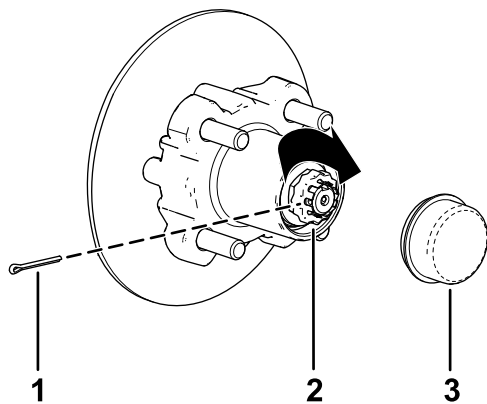


Figura 26

g192345

1. Cui spintecat
2. Opirotor piuliă
3. Capac anti-praf

9. Montai cuiul spintecat i îndoii picioarele în jurul oprirotorului (Figura 26).
10. Montai capacul anti-praf pe butuc (Figura 26).
11. Repetai paii 1 – 10 pentru butucul i rotorul de pe cealaltă parte a mainii.

Montarea frânelor i a roilor

1. Curăai cele 2 uruburi cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") i aplicai un strat de agent de blocare a filetelor de duritate medie pe filetele uruburilor.
2. Aliniai plăcuțele de frână de o parte i de alta a rotorului (Figura 21) i orificiile din suportul etrierului cu orificiile din suportul de frână al cadrului axului (Figura 25).
3. Fixai suportul etrierului pe cadrul axului (Figura 21), utilizând cele 2 uruburi cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ").
Strângei cele 2 uruburi cu guler la un cuplu de 47 – 54 N·m.
4. Aliniai orificiile din roată cu tifturile butucului i montai roata pe butuc cu tija supapei spre exterior (Figura 20).

Notă: Asigurai-vă că suprafaa de montare a roii este la același nivel cu butucul.

5. Fixai roata pe butuc utilizând prezoanele (Figura 20).

Strângeți prezoanele la un cuplu de 108 – 122 N·m.

6. Repetai paii 1 – 5 pentru frâna i roata de pe cealaltă parte a mainii.

Întreținere motor

Măsuri de siguranță pentru motor

- Oprii motorul, scoatei cheia din contact i așteptai oprirea tuturor pieselor în micare înainte de a verifica nivelul de ulei sau de a adăuga ulei în carter.
- Inei mâinile, picioarele, faa, îmbrăcăminte i alte părți ale corpului departe de toba de eapament i de alte suprafece fierbini.

Lucrări de service pentru filtrul de aer

Service-ul capacului filtrului de aer

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Scoatei capacul filtrului de aer i curăai reziduurile. Nu îndepărtați elementul filtrului de aer.

La intervale de 100 de ore—Îndepărtați reziduurile din capacul de praf.

Verificai dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuii corpul deteriorat al filtrului de aer.

Curăai capacul filtrului de aer i îndepărtați resturile de pe capacul anti-praf (Figura 27).

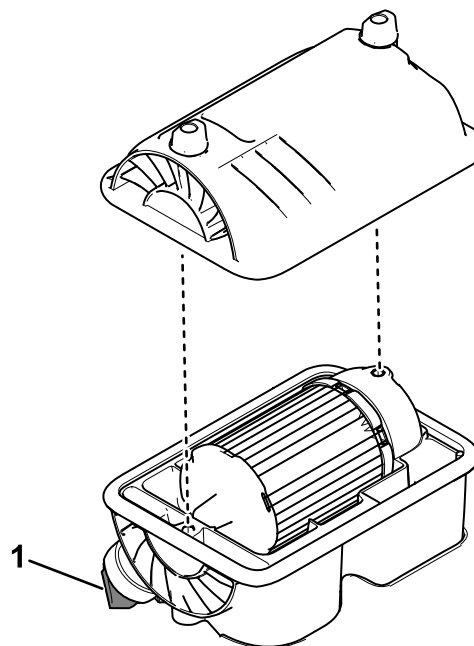


Figura 27

g413899

1. Capac anti-praf

Înlocuirea elementului filtrului de aer

Interval de service: La intervale de 100 de ore—În condiții speciale de funcționare (consultați Întreținerea utilajului în condiții speciale de funcționare)—înlocuiți elementul filtrului de aer. Înlocuiți mai devreme elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar sau deteriorat.

La intervale de 200 de ore—În condiții normale de funcționare — înlocuiți elementul filtrului de aer. Înlocuiți mai devreme elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar sau deteriorat.

Notă: Efectuați întreținerea elementului filtrului de aer mai des (la fiecare câteva ore) în cazul în care condițiile de funcționare includ praf extrem sau nisip.

1. Glisați ușor elementul filtrului de aer din corpul filtrului de aer (**Figura 28**).

Notă: Evitați lovirea filtrului de aer în partea laterală a corpului.

Important: Nu încercați să curățați elementul filtrului de aer.

2. Inspectați noul element pentru deteriorare, privind în interiorul elementului în timp ce orientați o lumină puternică spre exteriorul elementului.

Notă: Găurile din element apar ca spoturi luminoase. Verificați dacă există rupturi, pelicule uleioase sau deteriorări ale garniturii din cauciuc. În cazul în care elementul este deteriorat, nu-l utilizați.

3. Glisați cu atenție elementul în corpul filtrului de aer.

Important: Nu apăsați pe zona moale din interiorul elementului.

4. Montați capacul filtrului de aer (**Figura 28**).

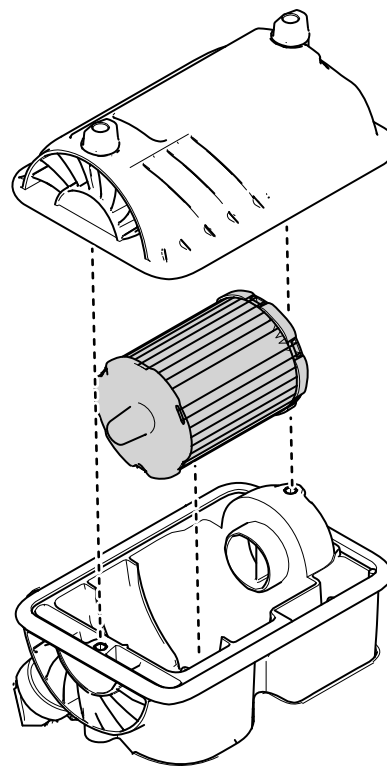


Figura 28

g408487

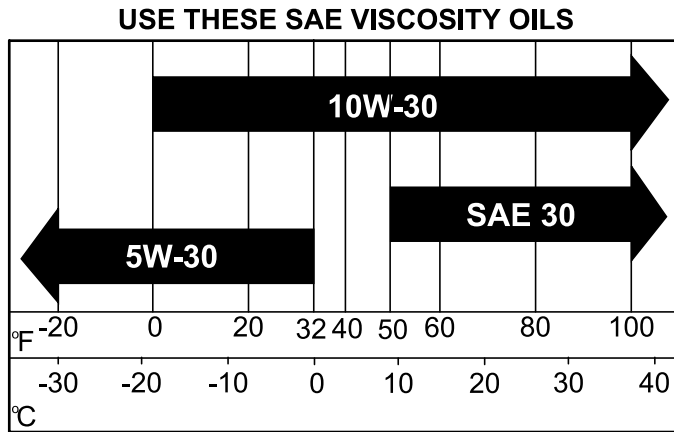
Lucrări de service cu privire la uleiul de motor

Specificatii – ulei de motor

Capacitate carter motor: 0,94 l

Tip ulei: clasa de service API SJ sau ulei detergent superior

Vâscozitate: consultați tabelul de mai jos.



G034082
g034082

Figura 29

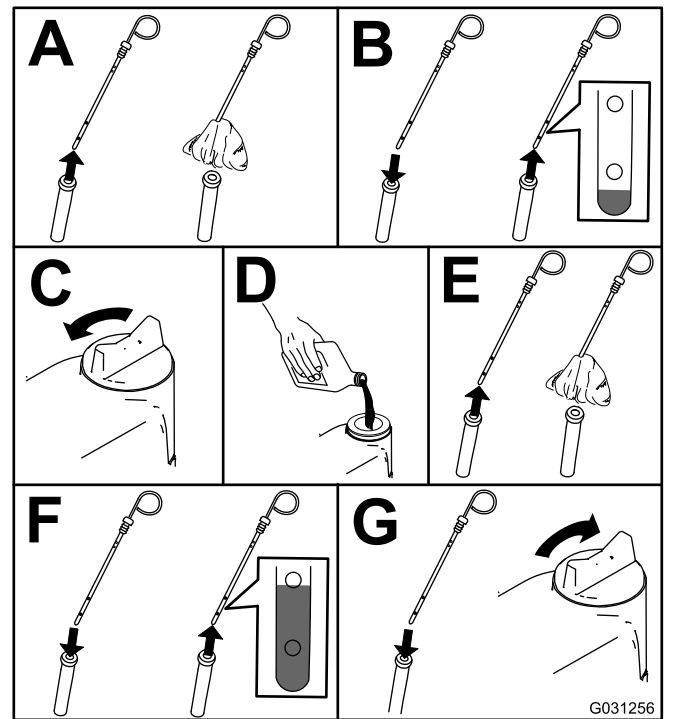


Figura 30

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Notă: Utilajul este livrat cu ulei în carter; totuși, verificați uleiul înainte și după pornirea motorului.

Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă ai pornit deja motorul, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în baia de ulei timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este scăzut, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Plin. Nu umpleți excesiv.

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Opriți motorul și scoateți cheia.
4. Verificați nivelul uleiului de motor conform indicațiilor din [Figura 30](#).

Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 5 ore—Schimbai uleiul de motor.

La intervale de 50 de ore—În condiții speciale de funcționare (consultai Întreținerea utilajului în condiții speciale de funcționare)—schimbai uleiul de motor.

La intervale de 100 de ore—În condiții normale de funcționare — schimbai uleiul de motor.

Notă: Schimbai uleiul mai frecvent atunci când lucrezi în condiții de mediu cu foarte mult praf sau nisip.

Notă: Eliminați uleiul de motor uzat și filtrul de ulei la un centru de reciclare certificat.

1. Pornii maina și lăsați motorul să funcționeze câteva minute.
2. Parcați maina pe o suprafață uniformă.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Opriți motorul și scoateți cheia.
5. Schimbai uleiul de motor conform indicațiilor din [Figura 31](#).

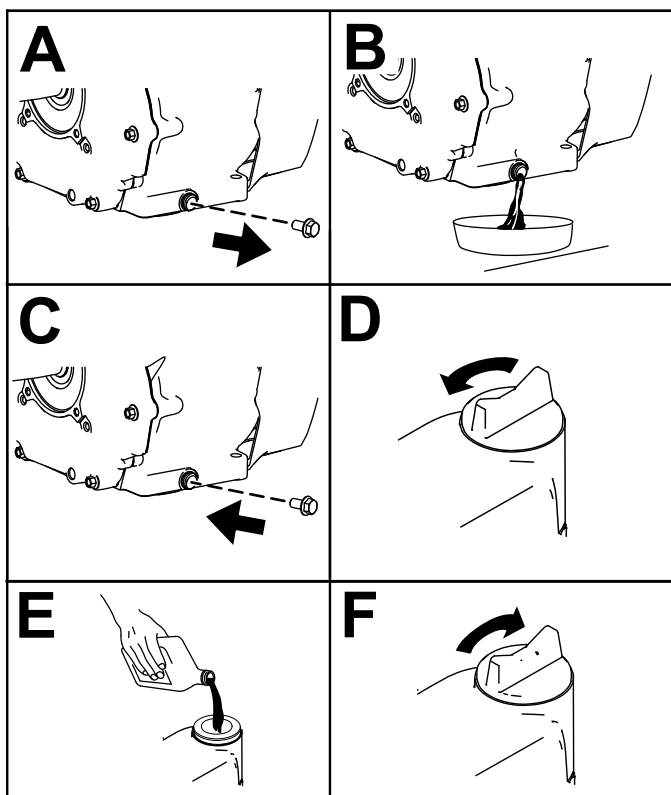


Figura 31

g416479

Service-ul bujiei

Verificarea și înlocuirea bujiei

Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează) Înlocuiți bujia dacă este necesar.

Model EFI, tip bujie: Champion XC92YC

Distanță pentru modelele EFI: 0,76 mm

Important: Trebuie să înlocuiți bujiile crăpate, murdare, înfundate sau defecte. Nu lefuiți, răzuți sau curățați electrozii folosind o perie de sârmă, deoarece pilitura provenită de la bujie poate cădea în cilindru. De obicei este cauzată deteriorarea motorului.

Notă: Bujia are, de obicei, o durată de viață mai lungă; totuși, ea trebuie scoasă și verificată ori de câte ori motorul funcționează defectuos.

1. Curățați zona din jurul bujiei, astfel încât să nu cadă corpuri străine în cilindru atunci când îndepărtați bujia.
2. Trageți firul de la terminalul bujiei.
3. Îndepărtați bujia din chiulasă.
4. Verificați starea electrodului lateral, a electrodului central și a izolatorului electrodului central, pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate ([Figura 32](#)).

Notă: Nu folosiți o bujie deteriorată sau uzată. Înlocuiți-o cu o bujie nouă de tipul specificat.

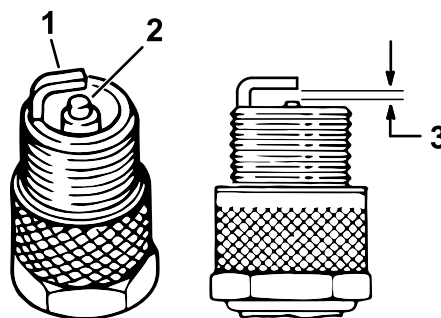


Figura 32

g379699

1. Izolator electrod central
 2. Electrod lateral
 3. Distanță dintre electrozi (a nu se scala) - 0,76 mm
-
5. Lăsați o distanță de **0,76 mm** între electrodul central și lateral, așa cum se arată în [Figura 32](#).
 6. Montați bujia în chiulasă și strângeți la un cuplu de 27 N·m.
 7. Montați cablul bujiei.

Întreținerea sistemului de carburant

Verificarea conductelor de combustibil i a racordurilor

Interval de service: La intervale de 500 de ore/Anual (care urmează)

Verificai conductele de combustibil, fittingurile i clemele pentru a descoperi eventuale semne de scurgere, deteriorare, daune sau racorduri slăbite.

Notă: Reparați orice componentă a sistemului de combustibil care este deteriorată sau prezintă scurgeri înainte de a utiliza maina.

Înlocuirea filtrelor de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Această maină este echipată cu un filtru de combustibil de 10 microni i cu unul de 30 microni (Figura 33).

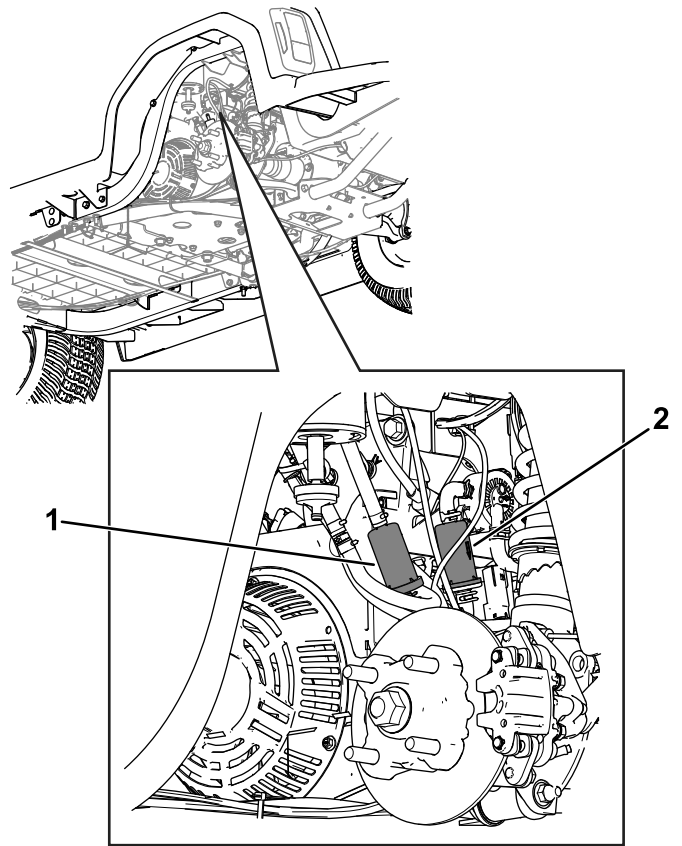


Figura 33

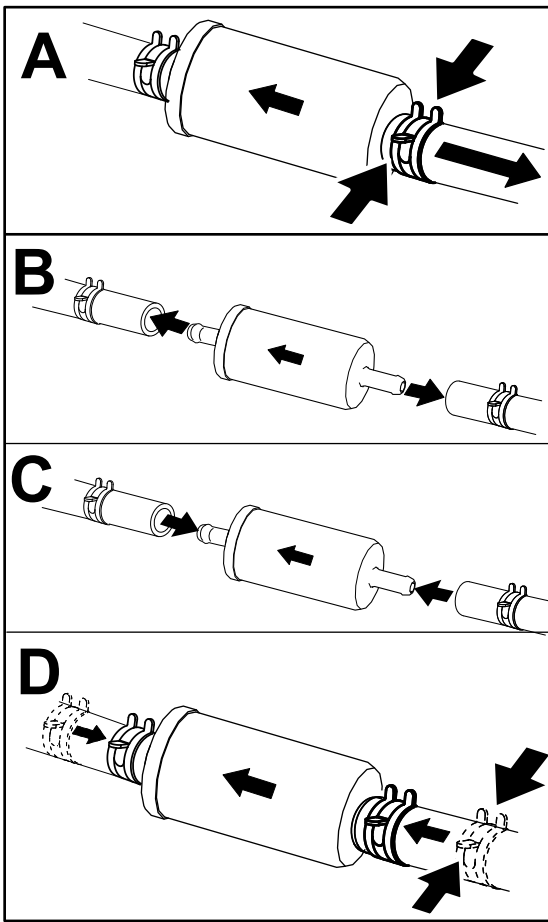
Anvelopa din stânga spate a fost îndepărtată pentru claritate.

1. Filtru (30 microni) 2. Filtru (10 microni)

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Oprii motorul i scoatei cheia.
4. Deconectai bateria; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 39\)](#).
5. Puneți un recipient curat sub filtrul de combustibil i înlocuiți filtrul de combustibil aa cum se arată în [Figura 34](#).

Notă: Asigurați-vă că săgeata pentru direcția fluxului de pe filtrul de schimb este îndreptată spre motor.

Asigurați-vă că filtrul de 30 microni este primul filtru în linie (adică mai aproape de rezervorul de combustibil). Filtrul de 10 microni trebuie să fie al doilea filtru în linie (adică mai aproape de motor).



g400217

Figura 34

6. Conectai bateria; consultai [Conectarea bateriei](#) (Pagină 40).

Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon

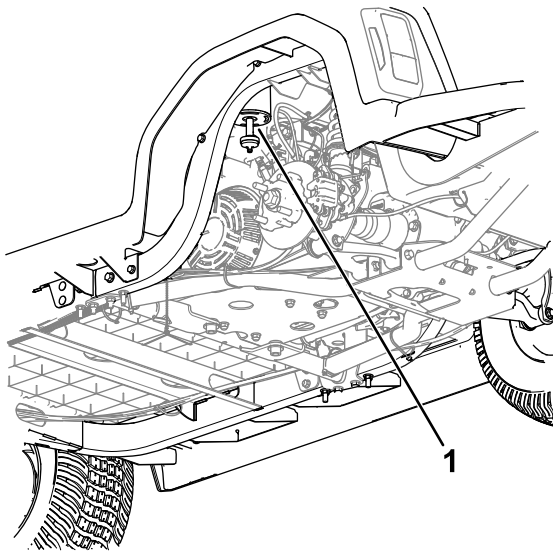
Verificarea filtrului de aer pentru recipientul din carbon

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 200 de ore

Verificai deschiderea din partea de jos a filtrului de aer pentru recipientul din carbon pentru a vă asigura că este curat i fără reziduuri i obstrucii (Figura 35).

Curăai filtrul de aer al recipientului de carbon cu aer curat, comprimat.



g417891

Figura 35

Anvelopa din stânga spate a fost îndepărtată pentru claritate

1. Deschidere a filtrului de aer

Întreținerea sistemului electric

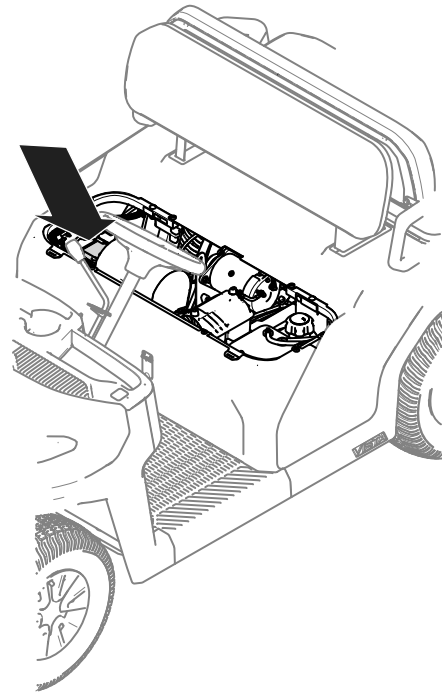
Lucrări de service pentru baterie

Tensiune baterie: 12 V i 300 A (pornire la rece) la -18°C .

- Păstrai întotdeauna bateria curată i complet încărcată.
- Dacă bornele bateriilor sunt corodate, curăai-le cu o soluie formată din 4 părți apă i 1 parte bicarbonat de sodiu.
- Aplicai un strat subire de lubrifianț pe bornele bateriei pentru a preveni coroziunea.

Accesarea bateriei

Ridicai ansamblul scaunului din față pentru a accesa bateria (prezentat în Figura 36).



g409057

Figura 36

Deconectarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora mâna și cablurile, cauzând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Reconectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a reconecta cablul negativ (negru).
- Menineți întotdeauna chinga bateriei fixate, pentru a proteja și fixa bateria.

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele mâinii, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mâinii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale mâinii.

Deconectați bateria în modul indicat în [Figura 37](#).

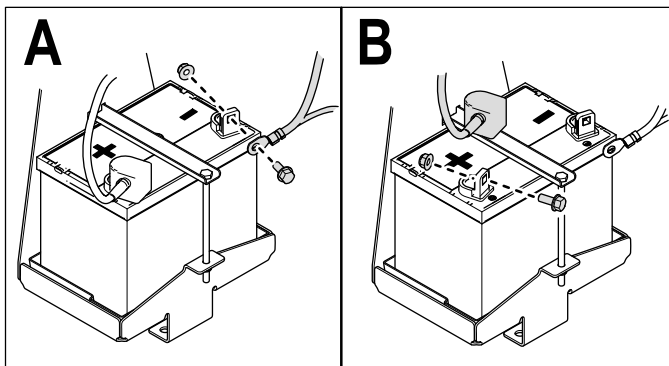


Figura 37

g409010

Demontarea bateriei

1. Deconectați cablurile bateriei; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 39\)](#).
2. Îndepărtați bateria în modul indicat în [Figura 38](#).

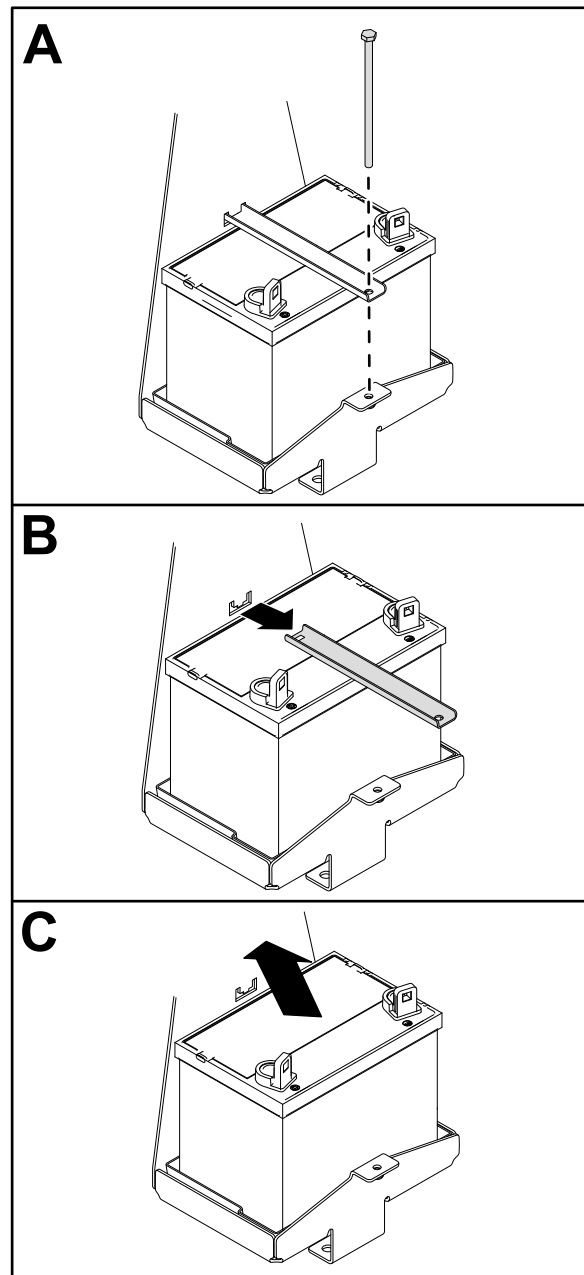


Figura 38

g409055

Montarea bateriei

1. Montai bateria în modul indicat în [Figura 39](#).

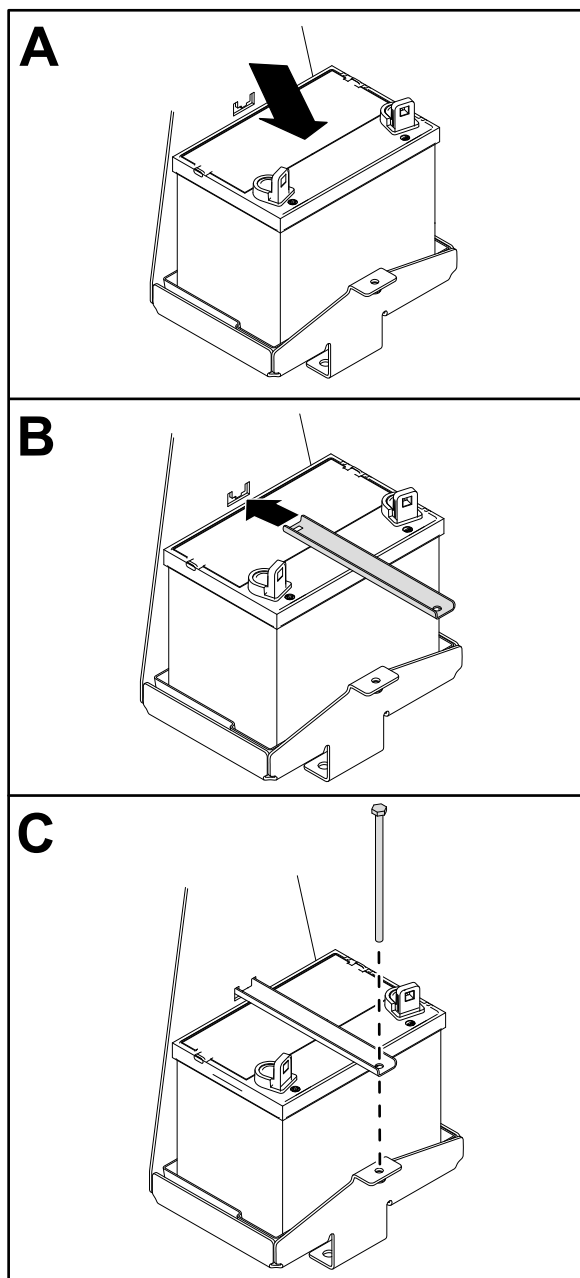


Figura 39

g409056

2. Conectai cablurile bateriei; consultai [Conectarea bateriei \(Pagină 40\)](#).

Conectarea bateriei

Conectai bateria în modul indicat în [Figura 40](#).

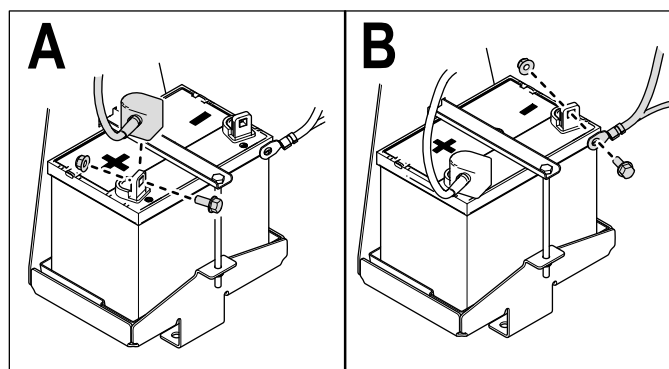


Figura 40

g409012

Încărcarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei și în apropierea surselor de scânteie și foc departe de aceasta.

Important: Păstrați bateria complet încărcată. Acest lucru este extrem de important pentru a preveni deteriorarea bateriei atunci când temperatura este sub 0 °C.

1. Demontați bateria de la mână; consultați [Demontarea bateriei \(Pagină 39\)](#).
2. Conectați un încărcător de baterie de 3 până la 4 A la bornele bateriei. Încărcați bateria la o intensitate de 3 – 4 A, timp de 4 – 8 ore (12 V).

Notă: Nu supraîncărcați bateria.

3. Montați bateria; consultați [Montarea bateriei \(Pagină 40\)](#).

Depozitarea bateriei

Dacă depozitați mână pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, demontați-o și încărcați-o complet. Depozitați bateria pe un raft sau în mână. Lăsați cablurile deconectate dacă este depozitată în mână. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată.

Înlocuirea farului

Specificaie: consultați *Catalogul de piese de schimb*.

1. Deconectați bateria; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 39\)](#).
2. Îndepărtați capota.
3. Deconectați conectorul fascicului de cabluri de la conectorul farului ([Figura 41](#)).

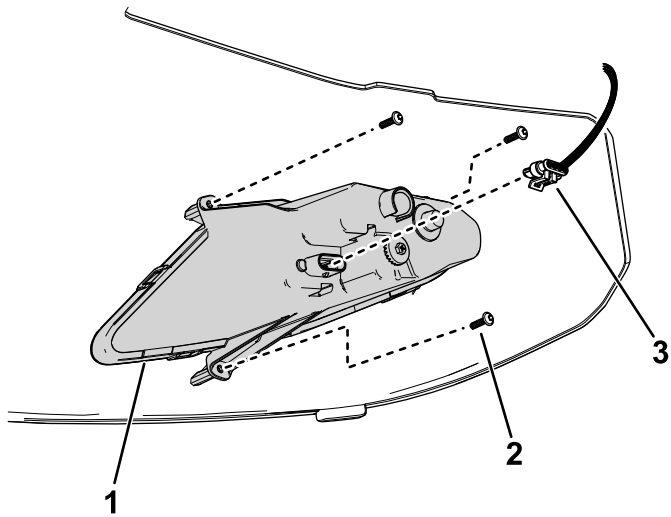


Figura 41

g411791

1. Far
2. urub
3. Conector fascicul de cabluri

4. Îndepărtați uruburile care fixează farul la capotă.

Notă: Păstrați toate piesele pentru instalarea farului nou.

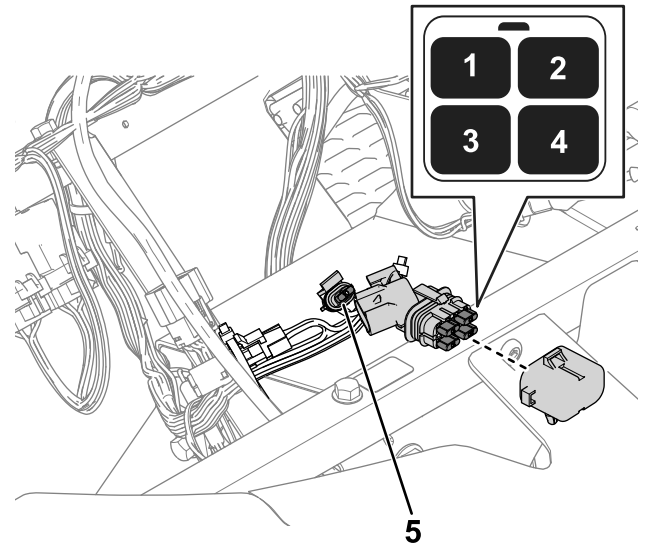
5. Îndepărtați farul vechi și utilizați uruburile pentru a fixa noul far la capotă.

Strângeți uruburile la 1 N·m.

6. Conectați conectorul fascicului de cabluri la conectorul farului ([Figura 41](#)).

Localizarea siguranelor

Siguranele se află sub capotă ([Figura 42](#)).



g409721

Figura 42

1. Motor (10 A)
2. Sistem principal B+ (10 A)
3. Priză USB și girofar (10 A)
4. Claxon și faruri (20 A)
5. Set opțional de 12 V (10 A)

Întreținerea sistemului de angrenaj

Întreținerea anvelopelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificai starea anvelopelor i a jantelor.

La intervale de 100 de ore—Strângei prezoanele la cuplul indicat.

1. Verificai anvelopele i jantele pentru a determina prezena urmelor de uzură sau deteriorărilor.

Notă: Accidentele din timpul operării, cum ar fi lovirea bordurilor, pot deteriora o anvelopă sau o jantă i, de asemenea, pot perturba alinierea roilor, astfel încât este necesar să verificai starea anvelopelor după un accident.

2. Strângeți prezoanele la un cuplu de 108 – 122 N·m.

Verificarea componentelor sistemului de direcție i suspensiei

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificai dacă există componente slăbite sau deteriorate ale sistemului de direcție i suspensiei.

Cu volanul în poziție centrală (Figura 43), rotii-l spre stânga sau spre dreapta. Dacă rotii volanul mai mult de 13 mm la stânga sau la dreapta, iar anvelopele nu se rotesc, verificai următoarele componente ale direcției i suspensiei pentru a vă asigura că nu sunt slăbite sau deteriorate:

- Articulaia dintre arborele de direcție i ansamblul cremalierii de direcție

Important: Verificai starea i siguran garniturii de etanare a arborelui pinionului (Figura 44).

- Tiranii ansamblului cremalierii de direcție

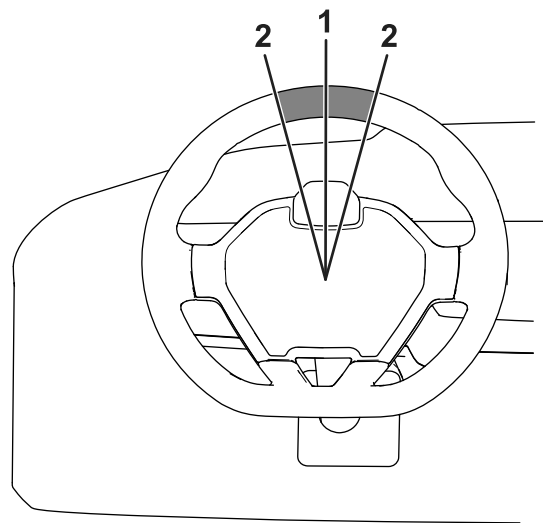


Figura 43

1. Volan în poziție centrală
2. 13 mm de la centrul volanului

g415333

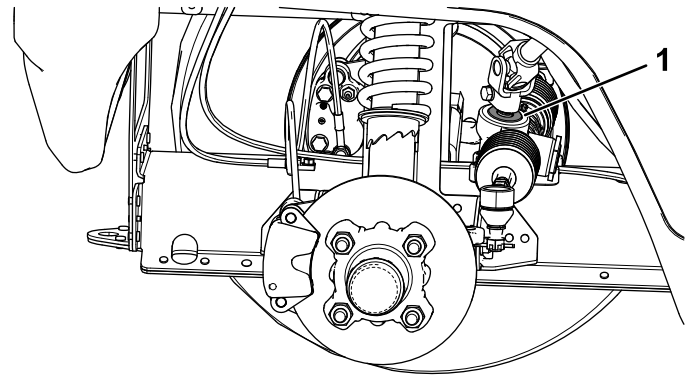


Figura 44

1. Garnitura arborelui pinionului

g313576

Reglarea alinierii roilor

Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)—Verificai unghiul de cădere i înclinarea roilor frontale.

Pregătirea pentru reglarea unghiului de cădere i înclinare

1. Verificai presiunea din anvelope pentru a vă asigura că anvelopele frontale sunt umflate la 1,38 bar.
2. Fie adăugai pe scaunul oferului o greutate egală cu cea a operatorului care va conduce maina, fie solicitați unui operator să stea pe scaun. Greutatea sau operatorul trebuie să rămână pe scaun pe toată durata procedurii de aliniere.
3. Pe o suprafață plană, deplasați maina în linie dreaptă în spate 2 – 3 m i apoi drept în față

până la poziia iniială de pornire. Acest lucru permite suspensiei să se stabilizeze în poziia de funcționare.

Reglarea unghiului de cădere

Unelte furnizate de proprietar: cheie pentru piuliă, nr. piesă Toro 132-5069; consultai distribuitorul autorizat Toro.

Important: Efectuai reglarea unghiului de cădere numai dacă utilizai un dispozitiv de ataare frontal sau dacă anvelopele prezintă o uzură neuniformă.

Notă: Această procedură poate fi efectuată la nivelul anvelopelor frontale i anvelopelor posterioare.

1. Verificai alinierea unghiului de cădere la fiecare roată; alinierea trebuie să fie cât mai aproape de punctul neutru (zero) posibil.

Notă: Anvelopele trebuie să fie aliniate cu banda de rulare în mod egal pe sol pentru a reduce uzura neuniformă.

2. Dacă unghiul de cădere a roii nu este aliniat, utilizați cheia pentru piuliă pentru a roti colierul de pe amortizor pentru a alinia roata (Figura 45).

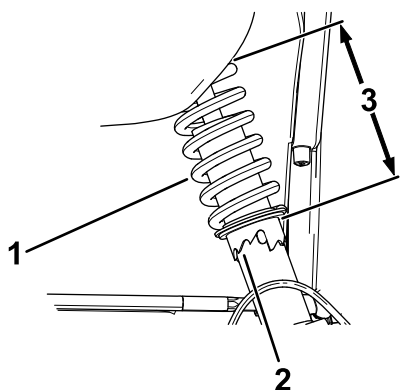


Figura 45

g411802

1. Arc de amortizare
2. Colier
3. Lungime arc

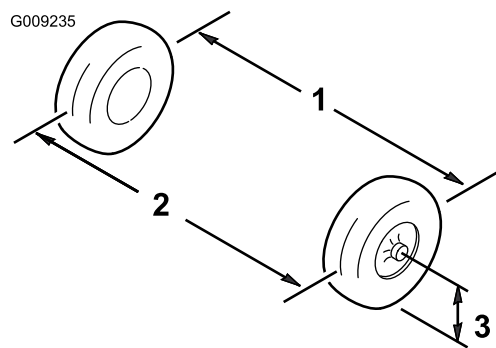


Figura 46

g009235

1. Linie centrală anvelopă – spate
2. Linie centrală anvelopă – față
3. Linie centrală osie

2. În cazul în care distanța nu se încadrează între 0 și +/- 3 mm, slăbiți contrapiuliile de la capătul exterior al tiranilor (Figura 47).

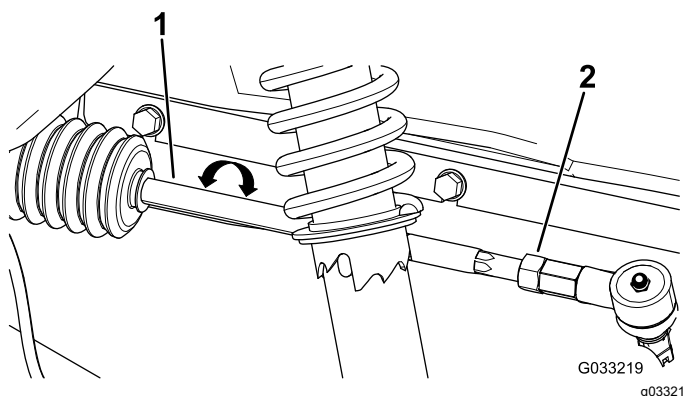


Figura 47

G033219

g033219

1. Tirant
2. Contrapiuliță

3. Rotii ambii tirani pentru a deplasa partea din față a anvelopei spre interior sau spre exterior.
4. Strângeți contrapiuliile tiranilor atunci când reglarea este corectă.
5. Asigurați-vă că există o deplasare completă a volanului în ambele direcții.

Reglarea convergenței roilor spate

Important: Înainte de reglarea înclinării, asigurați-vă că reglarea unghiului de cădere este cât mai aproape posibil de punctul neutru; consultați [Reglarea unghiului de cădere \(Pagină 43\)](#).

1. Măsurați distanța ambelor anvelope frontale la înălțimea osiei, atât în partea din față, cât și cea din spate a anvelopelor frontale (Figura 46).

Verificarea nivelului de lichid de transmisie

Interval de service: La intervale de 250 de ore

Tip de lichid: Mobilfluid™ 424

1. Scoateți buionul de umplere de pe transmisie (Figura 48).

Notă: Nivelul lichidului trebuie să fie egal cu partea de jos a buionului de umplere.

2. Dacă nivelul lichidului este scăzut, scoatei buonul de umplere i adăugai lichidul specificat până când acesta iese prin orificiu (Figura 48).
3. Remontai buonul de umplere i strângei-l la un cuplu de 27 până la 41 N m.

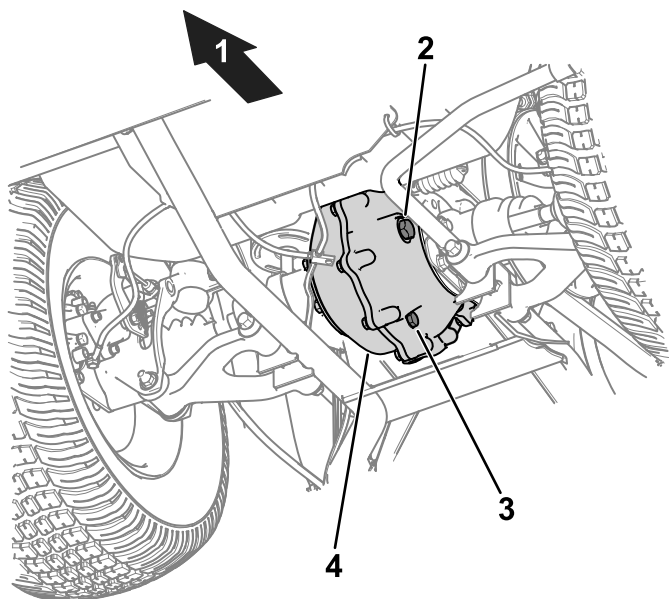


Figura 48

Piesele cadrului secundar au fost îndepărtate pentru claritate.

- | | |
|--------------------|---------------|
| 1. Buon de umplere | 3. Transmisie |
| 2. Buon de golire | |

6. Montați buonul de umplere i strângeți-l la un cuplu de 27 – 41 N·m.

Verificarea poziiei neutre a schimbătorului de viteze

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Când este efectuată întreținerea de rutină i/sau diagnoza motorului, comutați maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRU. Maina are o poziie NEUTRU pentru maneta schimbătorului de viteze, care controlează punctul neutru al transmisiei. Efectuați următorii pași pentru a vă asigura că poziia neutră a manetei schimbătorului de viteze controlează corect punctul neutru al transmisiei:

1. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRU.
2. Rotii ambreiajul secundar (Figura 54) pentru a vedea dacă se rotește liber în poziia NEUTRĂ.
3. Setai selectorul schimbătorului de viteze în poziia ÎNAINTE.
4. Rotii ambreiajul secundar (Figura 54) pentru a vedea dacă roțile din spate.
5. Setai selectorul schimbătorului de viteze în poziia ÎNAPOI.
6. Rotii ambreiajul secundar (Figura 54) pentru a vedea dacă roțile din spate.
7. Dacă oricare dintre aceste teste euează, treceți la [Reglarea poziiei neutre a schimbătorului de viteze \(Pagină 44\)](#).

Înlocuirea lichidului transmisiei

Interval de service: La intervale de 500 de ore

Tip de lichid: Mobilfluid™ 424

Capacitate lichid: 0,75 l

1. Aezai o tavă de golire sub buonul de golire (Figura 48).
2. Îndepărtați buonul de umplere (Figura 48).
Notă: Păstrați buonul de umplere i garnitura pentru montarea de la pasul 6.
3. Îndepărtați buonul de golire i lăsați lichidul să se scurgă complet (Figura 48).
Notă: Păstrați buonul de golire pentru montarea de la pasul 4.
4. Montați buonul de golire i strângeți-l la un cuplu de 12 – 19 N m.
5. Umpleți transmisia cu lichidul i la capacitatea specificate până când acesta ajunge la orificiul de umplere.

Reglarea poziiei neutre a schimbătorului de viteze

1. Slăbiți piulițele de blocare de pe cablul schimbătorului de viteze i reglați-le după cum este necesar (Figura 49).

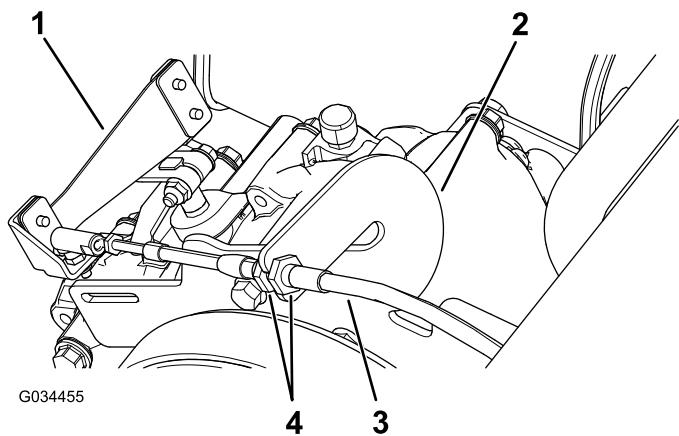


Figura 49

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Manetă de comutare | 3. Cablu de schimbare a vitezelor |
| 2. Bară cheie | 4. Contrapiulia |

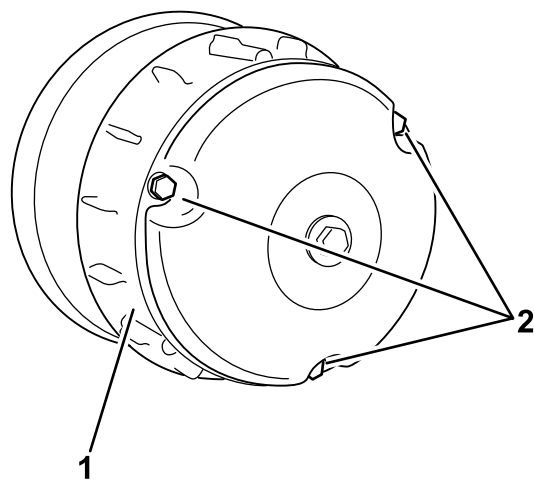


Figura 50

- | | |
|----------|-------------|
| 1. Capac | 2. Șuruburi |
|----------|-------------|

- Testai poziția schimbătorului de viteze rotind selectorul de schimbare a vitezelor în cele 3 poziții diferite și verificai dacă maneta schimbătorului de viteze (Figura 49) schimbă corect la schimbarea vitezelor; consultați [Reglarea poziției neutre a schimbătorului de viteze \(Pagină 44\)](#).
- Verificai dacă toate pozițiile funcionează corect repetând pașii din [Verificarea poziției neutre a schimbătorului de viteze \(Pagină 44\)](#).

- Curățați bine cu aer comprimat interiorul capacului și componentele interioare ale ambreiajului.
- Montați capacul ambreiajului și fixați-l cu cele 3 șuruburi (Figura 50) pe care le-ați îndepărtat la pasul 1.

Efectuarea lucrărilor de întreținere pentru ambreiajul primar

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

⚠ AVERTISMENT

Praful din ambreiaj va fi pulverizat în aer și vă poate afecta ochii sau îl puteți inspira, ceea ce cauzează dificultăți de respirație.

Purtați ochelari de protecție și o mască anti-praf sau altă protecție pentru ochi și căile respiratorii atunci când efectuați această procedură.

- Îndepărtați cele 3 șuruburi care fixează capacul la ambreiaj și scoateți capacul (Figura 50).

Notă: Păstrați capacul și șuruburile pentru montare.

Reducerea vitezei maxime

⚠ AVERTISMENT

Praful din ambreiaj va fi pulverizat în aer și vă poate afecta ochii sau îl puteți inspira, ceea ce cauzează dificultăți de respirație.

Purtați ochelari de protecție și o mască anti-praf sau altă protecție pentru ochi și căile respiratorii atunci când efectuați această procedură.

- Scoateți șuruburile care fixează capacul ambreiajului primar așa cum se arată în Figura 51.

Important: Aveți grijă când scoateți capacul ambreiajului; arcul este tensionat.

Important: Rețineți de orientarea marcajului X de pe capacele ambreiajului și ansamblurile ambreiajului pentru montarea ulterioară.

Întreținerea frânei

Reglarea frânei de parcare

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este decuplată.
2. Ridicați partea din spate a mainii cu ajutorul cricurilor; consultați [Ridicarea mainii \(Pagină 29\)](#).
3. Utilizând 2 chei, ineți în poziție piciorul de reglare de pe etrier cu o cheie și slăbiți contrapiulia cu un sfert (1/4) de tură cu cealaltă cheie ([Figura 52](#)).

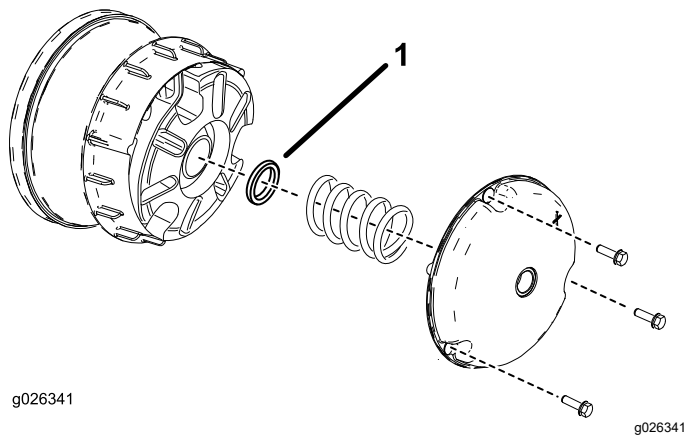


Figura 51

1. Distanțier ambreiaj

2. Îndepărtați arcul.

3. Adăugați sau îndepărtați distanțiere pentru a regla viteza maximă. Utilizați următorul tabel pentru a determina numărul de distanțiere necesare.

Distanțiere	Viteză maximă
2 (standard)	16 mph (standard)
3	12 mph
4	9 mph
5	6 mph
6	4 mph

Important: Nu operați maina fără a avea cel puțin distanțierul gros montat.

4. Montați arcul și capacul ambreiajului.

Important: Asigurați-vă că marcajul X este amplasat în locaia inițială.

5. Strângeți șuruburile la un cuplu de 179 – 228 Nm.

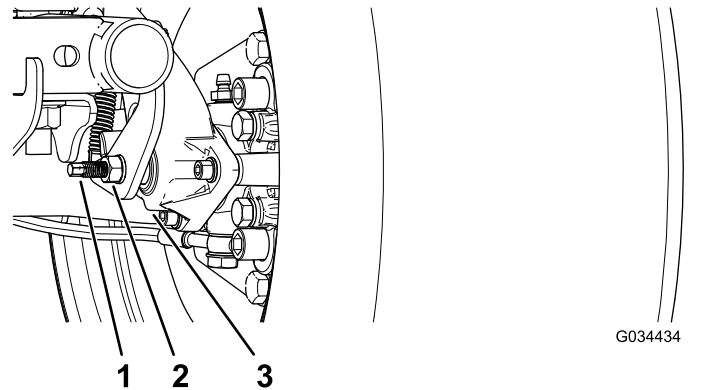


Figura 52

1. Picior de reglare

3. Etrier

2. Contrapiuliță

4. În timp ce ineți în poziție piciorul de reglare și contrapiulia, rotiți piciorul de reglare pentru a-l strânge ([Figura 52](#)).

Notă: Efectuați acest pas până când simțiți o rezistență la roată.

5. În timp ce ineți în poziție piciorul de reglare și contrapiulia, slăbiți cu un sfert (1/4) de tură ([Figura 52](#)).

6. În timp ce ineți în poziție piciorul de reglare și contrapiulia, strângeți contrapiulia ([Figura 52](#)).

7. Repetați pașii 1 – 6 pentru cealaltă parte.

Verificarea nivelului de lichid de frână

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai nivelul de lichid de frână. Verificai nivelul de lichid de frână înainte de a porni maina.

Tip de lichid de frână: DOT 3

1. Îndepărtați capota pentru a avea acces la cilindrul principal de frână i la rezervor (Figura 53).

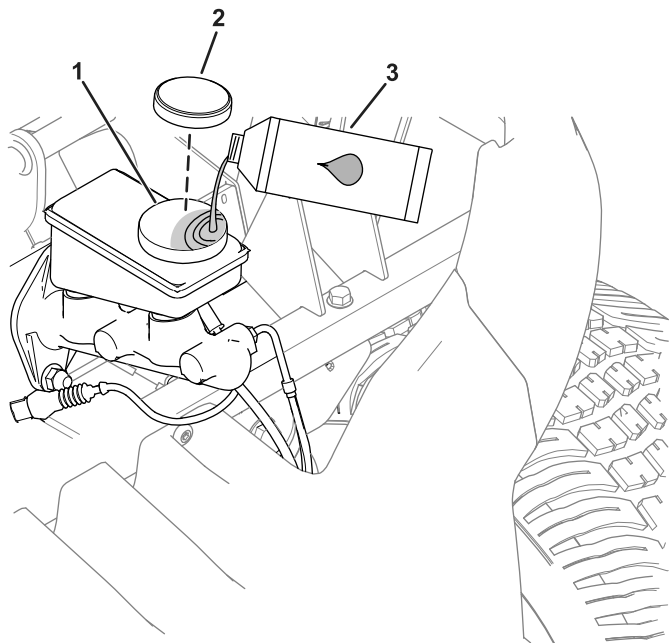


Figura 53

1. Gât de umplere (rezervor) 3. Lichid de frână DOT 3
2. Capac rezervor

2. Uitați-vă la conturul nivelului de lichid de pe partea laterală a rezervorului (Figura 54).

Notă: Nivelul trebuie să fie deasupra liniei de nivel Minim.

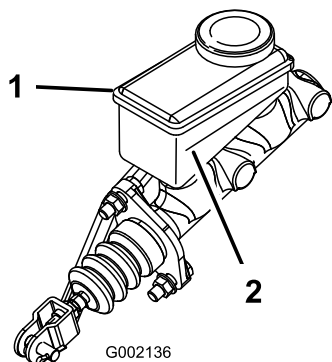


Figura 54

1. Rezervor de lichid de frână 2. Linie de nivel Minim

3. Dacă nivelul lichidului este scăzut, efectuați următoarele:
 - A. Curățați zona din jurul capacului rezervorului i scoateți capacul (Figura 53).
 - B. Adăugați lichid de frână DOT 3 în rezervor până când nivelul lichidului se află deasupra liniei de nivel Minim (Figura 54).
- Notă:** Nu adăugați o cantitate excesivă de lichid de frână.
- C. Montați capacul rezervorului (Figura 53).
4. Închideți capota.

Verificarea frânelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Important: Frânele sunt o componentă esențială de siguranță a mainii. Verificai-le cu atenție în intervalul de service recomandat pentru a asigura performanță i siguranță optime.

- Verificai garnitura de frână pentru a constata dacă este uzată sau deteriorată. Dacă grosimea garniturii (plăcuței de frână) este mai mică de 1,6 mm, înlocuiți garnitura de frână.
- Verificai placa de susinere i alte componente pentru a vedea dacă există semne de uzură excesivă sau deformare. Înlocuiți eventualele componente deformate.
- Verificai nivelul lichidului de frână; consultați [Verificarea nivelului de lichid de frână \(Pagină 47\)](#).

Înlocuirea plăcuelor frânei de serviciu și de parcare

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Contactai distribuitorul autorizat Toro pentru a inspecta și, eventual, a înlocui plăcuele de frână de serviciu și de parcare.

Înlocuirea lichidului de frână

Interval de service: La intervale de 1.000 de ore/La fiecare 5 ani (care urmează)—Înlocuiește lichidul de frână.

Contactai distribuitorul autorizat Toro.

Întreținerea bandei

Întreținerea curelei de transmisie

Verificarea curelei de transmisie

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 200 de ore

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
2. Comutai transmisia în poziția NEUTRU.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Oprii motorul și scoateți cheia.
5. Rotii și verificai cureaua ([Figura 55](#)) pentru a determina urme de uzură excesivă sau de deteriorări.

Notă: Înlocuiește cureaua dacă este uzată excesiv sau deteriorată; consultați [Înlocuirea curelei de transmisie \(Pagină 49\)](#).

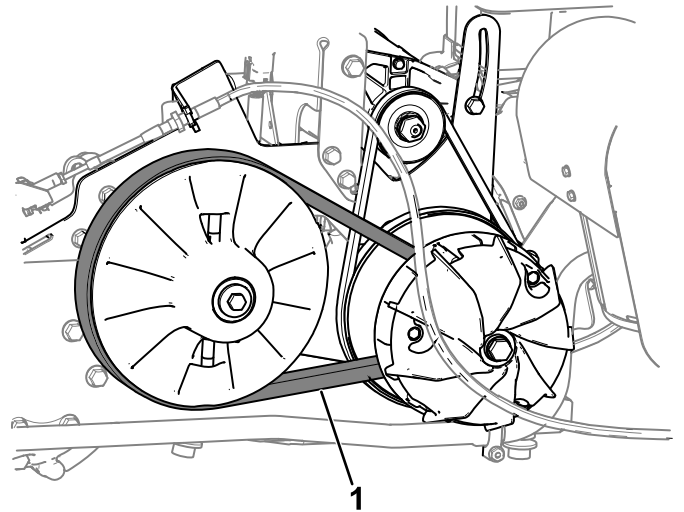


Figura 55

g408488

1. Cureaua de transmisie

Înlocuirea curelei de transmisie

1. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU, cuplai frâna de parcare, rotii cheia de contact în poziția OPRIT și scoatei cheia.
2. Rotii și amplasai cureaua pe ambreiajul secundar (Figura 56).

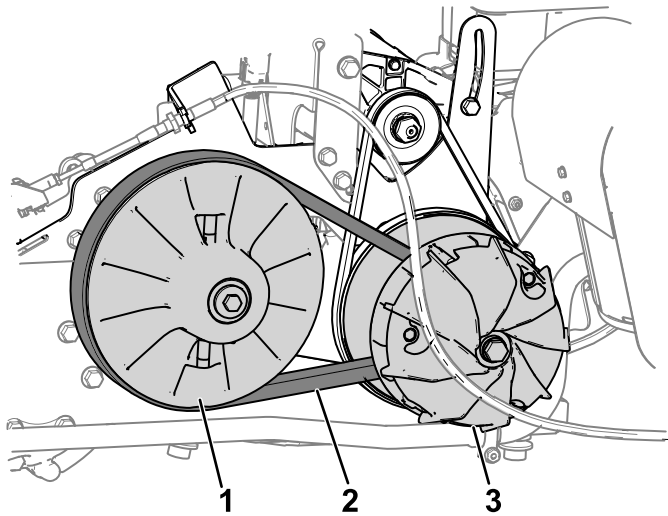


Figura 56

g408489

1. Ambreiaj secundar
2. Curea de transmisie
3. Ambreiaj primar

3. Scoateți cureaua de pe ambreiajul primar (Figura 56).

Notă: Eliminați cureaua veche.

4. Aliniați cureaua nouă pe ambreiajul primar.
5. Rotii și amplasați cureaua pe ambreiajul secundar.

Reglarea curelei demaror-alternator

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 200 de ore

1. Slăbiți piulia de pivotare pentru alternatorul demarorului (Figura 57).

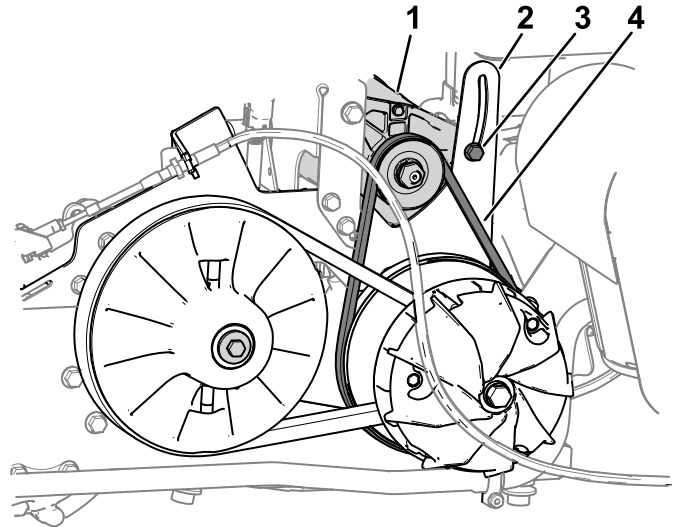


Figura 57

g408490

1. Alternator al demarorului
2. Suport pivot-alternator
3. Piulă pivot-alternator
4. Curea alternator demaror

2. Introduceți un levier în sus între suportul motorului și demaror.
3. Apăsăți levierul în jos pentru a roti alternatorul demarorului în jos, în fanta suportului pivotului (Figura 57), doar până când tensionarea curelei permite o deflexie de 6 mm, cu o forță de 44 N·m.
4. Strângeți manual piulia de pivotare și îndepărtați levierul.
5. Strângeți piulia de pivotare la un cuplu de 23 N·m.

Curățare

Spălarea mainii

Spălăi maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Putei folosi o lavetă pentru a spăla maina.

Important: Nu folosii apă salmastră sau reciclată pentru a curăa maina.

Important: Nu folosii echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifianțul necesar din punctele de frecare. Evitai utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului și bateriei.

Important: Nu spălăi maina cu motorul pornit. Spălarea mainii cu motorul pornit poate cauza deteriorarea componentelor interne ale motorului.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Oprii maina, scoatei cheia din contact și așteptai oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Proprietarul este responsabil pentru verificarea periodică a zonelor de încărcare și depozitare sau a dispozitivelor și pentru verificarea procedurilor pentru a se asigura că cerințele sunt respectate.
- Nu operai maina într-o zonă închisă fără aerisire corespunzătoare. Aerisii zonele de a întreținere și depozitare a mainii pentru a îndepărta vaporii inflamabili (gazele) și alte materiale inflamabile în conformitate cu codurile de conduită și prevederile locale referitoare la incendii.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Depozitarea mașinii

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Parcai maina pe o suprafață plană, mutai maneta schimbătorului de viteze în poziția P (PARCARE), oprii motorul și scoatei cheia din comutatorul de contact.
2. Curăai murdăria și stratul depus pe întreaga maină, inclusiv în zona motorului.

Important: Putei spăla maina utilizând un detergent delicat și apă. Nu folosii apă de mare presiune pentru a spăla maina. Spălarea mainii cu jet sub presiune poate deteriora sistemul electric sau poate îndepărta lubrifianțul necesar din punctele de frecare. Evitai excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a luminilor, a motorului și a bateriei.

3. Efectuai lucrări de service pentru filtrul de aer; consultai [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 32\)](#).
4. Lubrifiați maina; consultai [Lubrifierea rulmenilor roilor frontale \(Pagină 29\)](#).
5. Schimbai uleiul de motor și filtrul; consultai [Lucrări de service cu privire la uleiul de motor \(Pagină 34\)](#).
6. Verificai presiunea din anvelope; consultai [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 16\)](#).

7. Pentru depozitare peste 30 de zile, pregătiți sistemul de combustibil după cum urmează:
 - A. Adăugați un stabilizator/aditiv pe bază de petrol în combustibilul din rezervor. Nu utilizați un stabilizator pe bază de alcool (etanol sau metanol).

Important: Nu depozitați combustibilul care conține stabilizator/aditiv pentru o perioadă mai mare decât cea recomandată de producătorul stabilizatorului de combustibil.
 - B. Porniți motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de combustibil timp de 5 minute.
 - C. Opriți motorul, lăsați-l să se răcească și golii rezervorul de combustibil.
 - D. Porniți motorul și turați-l până se oprește.
 - E. Porniți și turați motorul până când mai nu pornete din nou.
 - F. Eliminați în mod corespunzător combustibilul scurs. Reciclați conform legislației locale.
8. Îndepărtați bujiile și verificați starea acestora; consultați [Service-ul bujiei \(Pagină 35\)](#).
9. Cu bujiile îndepărtate de la motor, turnați 15 ml de ulei de motor în orificiul bujiei.
10. Utilizați demarorul pentru a porni motorul și pentru a distribui uleiul de motor în interiorul cilindrului.
11. Montați bujiile și strângeți-le pe fiecare la cuplul recomandat; consultați [Verificarea și înlocuirea bujiei \(Pagină 35\)](#).

Notă: Nu montați cablurile de bujii la bujii.
12. Verificați protecția împotriva înghețului și adăugați o soluție 50/50 de apă și antigel, după cum este necesar pentru temperatura minimă estimată în zona dumneavoastră.
13. Scoateți bateria din cadru și încărcați-o complet; consultați [Lucrări de service pentru baterie \(Pagină 38\)](#).

Notă: Nu conectați cablurile bateriei la borne în timpul depozitării.

Important: Bateria trebuie să fie complet încărcată pentru a preveni înghețarea și deteriorarea acesteia la temperaturi sub 0°C. O baterie complet încărcată îi menine nivelul de încărcare timp de aproximativ 50 de zile la temperaturi mai mici de 4 °C. Dacă temperaturile sunt peste 4 °C, verificați nivelul apei din baterie și încărcați-o la fiecare 30 de zile.
14. Verificați și strângeți toate elementele de fixare. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată.
15. Vopsii toate suprafețele zgâriate sau de metal gol cu vopsea furnizată de un distribuitor Toro autorizat.
16. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat și curat.
17. Scoateți cheia din comutatorul de contact și depozitați-o într-un loc sigur, care nu este la îndemâna copiilor.
18. Acoperiți maina pentru a o proteja și a o menține curată.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
– www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.